

FRANKENSTEINER®



AUSGABE 34/1/FEBRUAR/MÄRZ 2013
 UNABHÄNGIG
 INFORMATIV

NACHRICHTEN AUS DER
 FRANKENSTEINER
 REGION

RUNDSCHAU

SEEHEIM-JUGENHEIM · BALKHAUSEN · BICKENBACH · MALCHEN · OBER-BEERBACH · NIEDER-BEERBACH · STETTACH · STEIGERTS · PFUNGSTADT · ESCHOLLBRÜCKEN · HAHN · EICH · GRIESHEIL
 ANZEIGENAUFGABE: HERAUSGEBERIN KARIN . M. WEBER · TELEFON 06157/989699 · FAX 06157/987699 · REDAKTION@FRANKENSTEINER-RUNDSCHAU.DE · WWW.FRANKENSTEINER-RUNDSCHAU.D

ADOLPH
 HAUSVERWALTUNGEN

Anfertigungssichere und schnelle Abrechnungen!
Zeitnahe Eigentümersammlungen!
Kompetente Mieter-Rundum-Betreuung!
Erreichbar am Wochenende!

BIRGIT ADOLPH HAUSVERWALTUNGEN
 MIETVERWALTUNG | WEG-VERWALTUNG
 Europaring 17 | 64589 Stockstadt/Rhein
 www.adolph-hausverwaltungen.de
 Telefon 06158.823-977

GOLD - ANKAUF
 Wir kaufen in jeder Größenordnung!
 Briefmarken, Münzen, Gold, Silber, Schmuck uvm..

A A K Phila GmbH
 Tel.: 06151-55047
 Pfungstädter Str. 35
 DA-Eberstadt

SEEHEIM-JUGENHEIM

Am Samstag, den 19.1.2013 begann auch im Seeheim-Jugenheimer Ortsteil Balkhausen die Karnevalssaison.

Bereits seit Jahresbeginn wurde viel Arbeit investiert, um das Balkhäuser Bürgerhaus fastnächtllich herzurichten. Die Aktiven hatten fleißig geübt, und so konnte der Siebennerrat (für 11 bietet die Bühne der Bürgerhalle keinen Platz) pünktlich um 19:31 Uhr mit den Tanzgruppen einziehen.

Nach der Begrüßung durch Sitzungspräsident Reiner Walter begannen die Elements mit Ihrem Gardetanz. Tolle Kostüme und flotte Musik begeisterten schon gleich zu Beginn das Publikum in dem sehr gut besetzten Saal. Es folgte der Protokoller. In der Figur des Düsseldorf'scher Fastnachtsschelm Hoppeditz berichtete der Seeheimer Heinz-Dieter Vaerst über die Begebenheiten der letzten Jahre. Warum der russische Präsident Putin den Schauspieler Gerard Depardieu eingebürgert, unseren ehemaligen Pfarrer und Aktiven vom BCC Gerhard Hechler wieder zurück geschickt hat, lag natürlich nur an der Fastnacht. Dann wieder unsere Tanzgruppe „Next generation“ mit einem schwingvollen Showtanz. Gerhard Hechler kam dann als Kosake und erzählte unter anderem mit Gesang von seinen Erlebnissen in Rußland.

Seit vielen Jahren schon ein fester Punkt im Balkhäuser Fastnachtsprogramm, der Kleine und der Große, Karl-Heinz Heist aus Jugenheim und Franz Kern aus Alsbach brachten das Publikum zum Lachen und öfter mußte die Kapelle die Singles das Publikum beim Ui Ui Ui und Au Au Au unterstützen. Die Bühne zum Beben brachten die Balkhäuser Beat Girls mit einer Show, bei der Obstkisten als Trommeln genutzt wurden. *Weiter auf Seite 2*

Carneval in Balkhausen



ERSTE BALKHÄUSER VERUNSICHERUNG

KFZ-ANKAUF
FAIRE PREISE · SOFORT BARGELD

PKWs · Busse · Geländewagen · LKWs · Wohnmobile
 Oldtimer · Motorräder · Firmenfahrzeuge
 alle Marken · alle Modelle · auch ohne TÜV
 Unfallwagen / Baujahr / km-Stand / Zustand egal

Bitte alles anbieten · jederzeit erreichbar
 ☎ 06157.808 56 54 od. 0171.499 11 88

GETRÄNKE PARADIES **Grünig** Bergstr. 22 Pfungstadt im Hof GmbH

4.-9. Februar Angebote

Darmstädter Braustüb'l
 20 x 0,5 ltr. / 20 x 0,3 ltr. + 4,50 € Pfand € 11,99

Himmelheber Apfelwein/Saft € 10,99
 12 x 1 ltr. + 3,30 € Pfand

Hassia Sprudel € 3,99
 leicht, 12 x 0,7 ltr. + 3,30 € Pfand

Etwa 40 Sorten Bier und etwa 30 Sorten Wasser im Sortiment

Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 8:30-18:30 Uhr, Sa. 8-14 Uhr P im Hof
 Hotline 06157-2206

→ **LAUFLABOR IN DARMSTADT** BEWEGUNGS-, GANZKÖRPER-UND LAUFANALYSE/THERAPIEPLÄNE UND LAUFBILDOPTIMIERUNG

Professionelle Abwicklung mit Videoaufnahmen, Laufband und Computerauswertung durch unseren Sportorthopädietechniker und Orthopädietechniker-Meister.

Vereinbaren Sie einfach einen Termin mit uns - per Telefon 06151-543.47 oder E-Mail: a.kaupp@lauflabor-darmstadt.de

MÜNCK Sanitätshaus seit 1945

zur Optimierung ihrer Leistung! Sanitätshaus Münck GmbH
 www.muenck.de Schwannenstraße 43 | D-64297 Darmstadt

KEIL | PARTNER PROJEKTENTWICKLUNG

Wir bauen für Sie in Riedstadt-Goddellau
9 EXKLUSIVE REIHENHÄUSER

MIT RIESIGER SONNEN TERRASSE

zu einem Kaufpreis ab **239.900 EUR**

126 m² Wohnfläche | 56 m² Nutzfläche (wasserdurchlässiger Keller) Grundstücksgrößen bis 250 m²
 2 KFZ-Stellplätze | dreifach isolierte Fenster moderne energieeffiziente Heizungsanlage | Fußbodenheizung (optional) 20 m² große Sonnenterrasse | individuelle Raumaufteilung | und vieles mehr...

KEINE BAUNEKENNSTEN
 KEINE MAKLERCOURTAGE

KEIL & PARTNER GMBH
 Neckarstr. 2a | 64569 Nauheim
 Tel. 06152.97540 | Mobil 0151.18406642
 www.keil-partner.de | info@keil-partner.de

WWW.RAUMTREND-HINZE.DE

RAUMTREND HINZE

MAINZER STR. 78
 64293 DARMSTADT
 MO-FR 9-18 UHR, SA 9-14 UHR
 06151-893783

KOMPETENTE BERATUNG UND VERLEGUNG DURCH DEN FACHMANN!

VORWERK TEPPICHBODEN
PARADOR PARKETT UND LAMINAT
Tarkett PVC-BELÄGE

KLAUS BECKER

ZIMMER MEISTER

Zimmerei
 Bedachungen
 Bauspenglerei
 Solartechnik

Darmstädter Str. 27
 64342 Seeheim-Jugenh.
 Telefon 06257/85932
 Mobil 0171/4285669
 www.kb-zimmerei.de

Auxilio
 Institut für erfolgreiches Lernen
 Nachhilfe und Förderunterricht

Mathe 5, Deutsch 5, Englisch 5 ?

Wir bieten professionelle Hilfe in Deutsch, Mathe, Physik, Chemie und in allen Fremdsprachen. Helfen Sie Ihrem Kind schnell und dauerhaft gute Noten zu schreiben. Ihr Kind wird Ihnen dankbar sein!

Schulproben sind jederzeit möglich! Prüfen Sie genau, wem Sie Ihr Kind anvertrauen!

Geprüfte Qualität nach ISO 9001!

Seeheim - Heidelberger Str. 39 - 06257/5062341 - Mo.-Fr. 14.-17. Uhr - www.auxilio.info
 Abi-Prüfung 2013 - jetzt zum Vorbereitungskurs anmelden

FeBa Fenster und Türen

Exklusive Haustüren
 von Ihrem Fachbetrieb

An der Stadtwiese 8 - D-64711 Erbach
 Telefon: +49 (0) 6062 1211
 Telefax: +49 (0) 6062 91 01 85
 E-Mail: kontakt@kolmer-fenster.de

KOLMER

Wir suchen eine examinierte **Pflegefachkraft (m/w)**

Sie haben eine abgeschlossene Ausbildung als Altenpfleger, Krankenschwester/Krankenpfleger oder Gesundheits- und Krankenpfleger (m/w)?

Dann kommen Sie zu uns, denn wir bieten Ihnen:

- Einen zukunftssicheren Arbeitsplatz in einem wachsenden Unternehmen
- Vielfältige Fort- und Weiterbildungsmöglichkeiten
- Sonderzahlungen zur Unterstützung der Vereinbarkeit von Familie und Beruf (Familienbudget)
- Zusätzliche arbeitgeberfinanzierte Altersvorsorge (EZVK)
- Vergütung nach der geltenden Arbeitsvertragsordnung (KDAVO) inklusive Weihnachtsgeld

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung per Post oder E-Mail.
Altenzentrum Seeheim
 z.H. Reinhard Skodda
 Sandstraße 85
 64342 Seeheim-Jugenheim
 Telefon: 06257- 9712-0
 E-Mail: bewerbung@mission-leben.de

Altenpflegeheim Pfungstadt
 z.H. Reinhard Skodda
 Zu den Sportplätzen 33
 64319 Pfungstadt
 Telefon: 06157 9475-0
 E-Mail: bewerbung@mission-leben.de

Weitere Stellenangebote finden Sie unter www.mission-leben.de/jobs

Antikhaus Kosch · Antiquitätenhandel

Goldankauf (Altgold, Zahngold) Porzellan · Militaria Silber · Bronze · Altschmuck · Uhren · Möbel · Bilder
 Wohnungsaufösungen · Termine nach tel. Vereinbarung
 Tel. 0 62 57-4 08 04 49 · Mobil 0176-70 48 53 97
 63225 Langen · Bahnstraße 51 · antikhaus-kosch@gmx.de
 www.antik-kosch.de

Kniess
 Betten- & Raumaussstattung

„Gesund schlafen – schöner Wohnen“

Oberstraße 43 · 64297 Darmstadt-Eberstadt · Telefon 06151 54407

EDITORIAL

Helau und Alaaf
zur Fastnacht

Mit Riesenschritten nähert sich die fünfte Jahreszeit ihrem Höhepunkt und gleichzeitigem saisonalen Ende. Zahllose närrische Sitzungen versüßen den trüben Januar und in den karnevalistischen Hochburgen laufen die Vorbereitungen auf die Umzüge und großen Prunksitzungen auf vollen Touren. Auch die Narren zu Hause bereiten sich auf die schönsten Tage im Jahr vor, wo feucht-fröhlich gefeiert wird sowie mal eben in eine andere Haut geschlüpft werden kann. Und in den Bäckereien laufen die Öfen heiß um die allseits beliebten Kreppel in zahllosen Variationen zu produzieren.

Die Ursprünge des Karnevals finden sich jedoch in alten religiösen Ritualen, was besonders schön in der alemannischen Fasnacht zu sehen ist. In verschiedenen Varianten ist der Karneval aber in der ganzen Welt zu Haus, wie der berühmte Karneval in Venedig oder der Karneval in Rio de Janeiro.

Doch egal, wo und wie lange gefeiert wird - bei allen ist am Aschermittwoch alles vorbei, denn dann beginnt die 40tägige Fastenzeit vor dem Osterfest.

Freuen wir uns daher auf die tollen Tage, auf viele schöne Umzüge, närrische Sitzungen, jede Menge Schmalzgebäck und hoffen, dass das Wetter mitspielt. Von mir jedenfalls ein kräftiges Helau und ein volltönendes Alaaf an alle Narren da draußen!

Ihre Karin M. Weber mit Redaktionsteam

Sportabzeichen-
verleihung

Mit seinem neuen T-Shirt kann Richard Huber weitere Ziele angehen.

Rund 90 Teilnehmer und Gäste kamen Ende 2012 zur Sportabzeichenverleihung des Turnvereins Seeheim (TVS) ins Seeheimer Löwen-Restaurant. In seiner Ansprache berichtete Stützpunktleiter Siegfried Mätzig, dass 117 Sportabzeichen vergeben werden konnten - ein Plus von rund 9 Prozent gegenüber dem Vorjahr. Im weiteren Verlauf dankte Mätzig seinen Helfern für ihre Unterstützung und Arrangement ohne deren Mitarbeit sei die Vielzahl der Aktiven kaum zu bewältigen gewesen. Es sei auch ihr Verdienst, das die positive Resonanz für den Sportorden im TVS weiter anhölt.

Neben 32 Jugendlichen nahmen etliche Jubilare die Auszeichnung entgegen. Gertraud Notter und Rüdiger Treschau wurden für ihre 25. sowie Hans Drews für seine 35. Teilnahme ausgezeichnet. Einsamer Spitzenreiter im Sportkreis 33 ist weiter Richard Huber mit jetzt 50 Sportabzeichen.

Fünf Bands rocken
beim Festival

SEEHEIM-JUGENHEIM. Robin Trigel, Nils Heiland, Jan Masal und Valentin Marx freuen sich auf Aufnahmen in einem professionellen Tonstudio. „Claps but no cheers“ lautet ihr Band-Name. Kürzlich waren sie die Favoritenband der Zuhörer beim Newcomerfestival der Gemeindejugendförderung in der Sport- und Kulturhalle. Auf Platz zwei der Zuschauer-Jury landete mit ein paar Stimmen weniger die Formation „A second bite at the cherry“.

Viel Applaus erhielt die Rockgruppe „EKO“ aus der französischen Partnerstadt Villenave d'Ornon, die als Gastband auftrat. Mit der Siegerband gemeinsam nehmen sie in der Schwesterstadt eine CD auf.

Rund einhundert Jugendliche waren in die zur Rock-Arena umgestaltete Halle gekommen. Bereits zum siebten Mal hatte Jugendpfleger Matthias Itzel das Musikertreffen erfolgreich organisiert. Er kündigt bereits den nächsten Nachwuchswettbewerb für November 2013 an. (ps)

Carneval in Balkhausen –
Fortsetzung von Titelgeschichte

Ein Fastnachter aus Alsbach – Yannick Schönborn erzählte in seiner bekannt langsamen Art Geschichten, die das Publikum wieder richtig zum Lachen brachten.

Den Abschluß des ersten Teils bildete die Balkhäuser Verunsicherung mit bekannten Liedern aus dem alpenländischen Raum. Traditionsgemäß beginnt der zweite Teil mit dem Auftritt der Fastnachtsgruppe der Balkhäuser

hatte sich überlegt welche Vorzüge es brächte, wenn Sie ein Mann wäre: die Männer sind Sitzungspräsidenten, die Frauen „kriege Kinner“

Noch mal die Elements mit einem Showtanz, bevor die Erste Balkhäuser Verunsicherung das Finale mit bekannten Liedern einleitete. Beim letzten Lied „An Tagen wie diesen“ war dann niemand mehr auf den Plätzen zu halten und bei der Überleitung zum „Beim



Die „Elements“ in ihrem Element.

Feuerwehr. Hier hatte der Bauer viel Mühe die lebensgroßen und wie sich später herausstellte auch lebendigen Kartoffelsäcke auf die richtige Position zu bugsieren.

Mit Sonja Bersch und Nadine Rühl kamen danach 2 Konzertbesucherinnen, die beim Warten auf den Auftritt von Michael Wendler so aufgeregt waren, daß nach dem Toilettengang im stehenden Zug sogar der letzte Waggon entgleiste. Wieder Tanzgruppe next generation, die aus Särgen kommend eine gruselige Show auf die Bühne brachten. Nadja Opper

BCC da ist es scheel“ war dann auch jedem klar, daß der BCC wieder ein tolles närrisches Programm zusammengestellt hatte, was allen gefallen hat.

Die Sitzung wurde wiederholt am 26.1. und einen Auszug hieraus dann bei der Seniorenfastnacht am 27.1.

Für die Kinderfastnacht am 12.2. ab 14 Uhr erwartet der BCC wieder viele junge Fastnachter mit ihren Familien, die dann bei freiem Eintritt auch Fastnacht feiern dürfen. Spaß und Spiel gehören da natürlich dazu.

Informationen unter www.bcc-balkhausen.de.



Nadja Opper wäre lieber ein Mann.

WIR HOLEN UND BRINGEN KOSTENLOS*

ZWEI RAD SHOP WAGNER

Feldstraße 8
64331 Weiterstadt
Tel. 0 61 51/2 11 40

www.suzuki-weiterstadt.de

* Vom 1.10. bis 28.02. holen wir Ihr Motorrad oder Roller kostenlos aus einem Umkreis bis zu 30 Km zur Inspektion oder Reparatur ab und liefern es nach Fertigstellung wieder an! Reparatur aller Marken.

Hofladen Fam. Wenz

Qualität und Frische vom Bauernhof

Kartoffeln, Gemüse, Salate aus eigenem Anbau, Obst und Süßfrüchte, frische Eier, Alb-Gold Teigwaren, Erbacher Vollkornprodukte, Säfte und Weine

Hofladen W. Wenz
Bergstr. 45, 64319 Pfungstadt

Tel. 06157 - 5139
Mail: hofladen-wenz@web.de

08:30 - 12:30 Uhr
14:30 - 18:00 Uhr
08:30 - 12:30 Uhr

Di. bis Fr. Samstag

100€ FÜR NUR 1 TIPP!

LEICHT VERDIENST!

SIE KENNEN JEMANDEN,
der eine Immobilie verkaufen / vermieten möchte?
Ein Tipp von Ihnen, der zu einer erfolgreichen Vermittlung führt, ist uns etwas wert.
Rufen Sie an: 0176-410 85 389 oder 06157-987698

Karin Weber Immobilien
Telefon 0 6157-987698
Telefax 0 6157-987699
karin.weber@immohessen.de

ImmoHessen.de
Maklerverein

Wenn's um Fenster und Rollläden geht . . .

SCHREINEREI BÖTTIGER KG
KUNSTSTOFFFENSTER & ROLLADENBAU

- Kunststofffenster und Haustüren;
- in Farbe und Holzdesign
- aus eigener Fertigung, mit und ohne Montage
- Rollläden für Alt- und Neubau
- Vorbau- und Aufbaurolladenelemente
- Motorantreibe, Zeitschaltuhren, Steuerungen
- Ersatzteile und Zubehör, Fliegengitter
- Rollläden, Fenster und Glasreparaturen
- Innentüren und Glasabschlüsse

Fachmännische Beratung vor Ort oder in unseren Ausstellungsräumen

Inhaber: Ludwig Böttiger jr.
Im Bangerl 21 · 64319 Pfungstadt
Telefon 06157/8 2091 + 92 · Fax 865 13



Der Beigeordnete Detlef Voigt (SPD, im Bild in der Mitte) wurde Hans-Jürgen Wickenhöfer (SPD, rechts), Vorsitzender Gemeindevertretung zum Ehrenbeigeordneten ernannt. Bürgermeister Olaf Kühn (parteilos) gratulierte als Erster. (Text zum Bild auf Seite 3)

Gospelmesse in der Freien evangelischen
Gemeinde Seeheim-Jugeheim

Der Chor der evangelische Kirchgemeinde Zwingenberg und Instrumentalisten der Freien evangelischen Gemeinde Seeheim-Jugenheim werden am 3. Februar 2013 um 17.00 Uhr "Body and Soul" auf die Bühne des Gemeindefaules in Jugenheim, am Bahnhof 1 in Jugenheim, bringen. Gemeinsames Gospels verdoppelt das Musikvergnügen. Zwei Gemeinden, eine Koproduktion, ein Chor plus eine Instrumentalisten-Gruppe ergibt in der Summe ein höchst hörenswertes Konzert, zusammengewachsen aus Zwingenberger und Jugenheimer Wurzeln. Die pure Melodie gewordene Glaubensfreude spricht aus Lorenz Maierhofers Werk. Es formt die üblichen liturgischen Bestandteile einer Messe wie „Kyrie“, „Sanctus“, „Gloria“ etc. jeweils in Gospelsongs um. Einfache aber innig und ausdrucksstarke Melodi-

en resultieren daraus. Die Messe hat einfach mitreißende Dynamik: „Schon bei der ersten Probe hatte uns alle das Gospelfieber gepackt. Einigen bedeutet die Messe sehr viel, weil sie bei dieser gefühlsbetonten, meist heiteren Musik auf ganz neue Weise wieder unmittelbar mit ihrem Glauben in Kontakt kommen können“, erklärt eine Chorspecherin. Die Begeisterung der Sänger breitet sich auf das Publikum aus: „Body and Soul“ ist für die Hörerschaft ein Erlebnis und für Dirigent und Chordirektor FDB Lev Losev ein großer Erfolg. Zu den Reihen der Sänger aktivierte Florian Kugelstadt Instrumentalisten zur Besetzung der Band, die für den packende Rhythmus der Begleitung sorgt. Am 3. Febr. ab 17 Uhr können sich alle Liebhaber des Gospels in den Räume der FEG von der Qualität der Aufführung überzeugen.

IMPRESSUM

DIE FRANKENSTEINER RUNDSCHAU IST EINE UNABHÄNGIGE
LOKALE ANZEIGEN- UND NACHRICHTENZEITUNG

Verlag und Herausgeber
Verlag Frankensteiner Rundschau
Inhaberin Karin Marianne Weber
Diplom-Grafik-Designerin, Journalistin
Bürgermeister-Lang-Straße 9
64319 Pfungstadt
Telefon: 0 61 57 / 98 96 99
Telefax: 0 61 57 / 98 76 99
E-Mail: redaktion@frankensteiner-rundschau.de
Internet: www.frankensteiner-rundschau.de

**Gesamtleitung/Geschäftsleitung/
Verlagsleitung/Grafik-Design:**
Karin Marianne Weber

Chefredaktion: Karin M. Weber

Anzeigenpreise: Siehe Mediadaten

Druck: Pressehaus Stuttgart Druck GmbH
70033 Stuttgart, www.pressehaus-druck.de

Vertrieb: Egro Direktwerbung GmbH
63179 Oberthausen / H. Reitz (Griesheim)
Auflage: 36.600 Exemplare kostenlos an alle Haushalte*
*4.000 Stück in Eberstädter Haushalte, Auslage in Crumstädter Geschäfte

Veröffentlichte Beiträge, die mit Autorenerkenntnis gekennzeichnet sind, geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder.

Für unverlangt eingesandte Fotos und Manuskripte bestehen keine Haftung. Nachdrucke der Texte und gestalteten Anzeigen in der Frankensteiner Rundschau (mit copyright) sind keinesfalls erlaubt. Leserbriefe können aus redaktionellen Gründen leider nicht veröffentlicht werden. Redaktionsschluss: 12. März 2013. Nächster Erscheinungstermin der März-April-Ausgabe: 22. März 2013

Markenmode ohne Teuer

GRIESHEIM. Modische Kleidung zu einem bezahlbaren Preis zu kaufen ist nicht immer einfach.

Besonders Ware von bekannten Labels ist oft unerschwinglich. Aber Markenkleidung muss nicht teuer

mittlerweile Stammkunden“, erklärt Birgit Eggerling nicht ohne Stolz. Dabei setzt sich ihr Klientel auf beiden Seiten – als Käufer wie auch als Verkäufer – überwiegend aus Frauen jüngerer Alters zusammen. Durch die Anbindung



Birgit Eggerling ist mit Leib und Seele in ihrem kleinen Second-Hand-Laden für die Kunden da.



Der kleine Second-Hand-Laden am Toom-Markt ist der ganze Stolz von Birgit Eggerling.

SECOND-HAND
Erstklassische Damen-Mode aus zweiter Hand

TÄGLICH SERIÖSER SOFORT BARBEHALT SPRECHEN SIE MIT UNS! GOLD-ANKAUF

HOCHWERTIGE MARKENKLEIDUNG & HANTASCHEN STÄNDIG GESUCHT!

Familie Eggerling | Flughafenstr. 7 | am Toom-Markt Griesheim
Telefon 06155.817829 oder 0174.3040401
Mo-Fr 9-19 Uhr, Sa 9-16 Uhr | 400 kostenlose Parkplätze!

Zahngold (auch mit Zähnen) Münzen und Schmuck (Gold, Silber, Platin) Bestecke & Tafelsilber (80, 90, 800, 900)

sein. Gute Schnäppchen kann man nicht nur im Schlussverkauf tätigen. Auch im Second-Hand finden sich trendige Stücke mit Chic. In Griesheim hat sich Birgit Eggerling auf sehr gut erhaltene Markenkleidung spezialisiert. In dem kleinen Laden neben dem Toom-Einkaufsmarkt findet sich Damen-Bekleidung, Schuhe, Taschen, Silber- sowie Modeschmuck. „Viele meiner Kunden sind

an den Toom-Markt kommt zudem auch Laufkundschaft vorbei. „Ein weiteres Standbein ist der Ebay-Shop“, sagt sie. Dort wird ein Teil der Ware online angeboten. Zurzeit findet ein Sortimentswechsel im Laden statt. Die Wintermode weicht allmählich dem kommenden Frühjahr zu besonders günstigen Preisen. Und neue Ware mit frühlinghaftem Flair wird jetzt gerne in Kommission angenommen. Na-

Energiefressern auf der Spur

SEEHEIM-JUGENHEIM. Jedes Jahr im Herbst der gleiche bange Griff in den Briefkasten: Wie werden die Jahresabrechnungen für Strom und Gas dieses Mal aussehen? Nachzahlungen sind schmerzhaft – besonders, wenn man sich die hohen Verbrauchskosten nicht erklären kann. Viele Verbraucher stellen sich dann die Frage, ob ihr Energieverbrauch eigentlich noch „normal“ ist.

Als Vorbild gilt ein Haushalt, der als Grundmenge (ohne Warmwasser)

jährlich höchstens 500 Kilowattstunden (kWh) zuzüglich je fünfhundert Kilowattstunden pro Person verbraucht. Für einen Drei-Personen-Haushalt ergibt diese Rechnung also maximal 2000 Kilowattstunden im Jahr.

Einen Vergleichswert für Gas kann man ermitteln, indem der Jahresverbrauch (angegeben in kWh auf der Gasrechnung) durch die Quadratmeterzahl der Wohnfläche geteilt wird. Als akzeptabler Orientierungswert gilt dort 100 bis 150 Kilowattstunden pro Quad-

ratmeter. Für eine Wohnfläche von 75 Quadratmetern käme so maximal ein Durchschnittsverbrauch von 11.250 Kilowattstunden im Jahr zustande.

Weicht der eigene Verbrauch erheblich von diesem Durchschnitt ab, sollten Verbraucher individuelle und

anbieteru-nabhängige Beratung in Anspruch nehmen, um die Energiefresser aufzuspüren.

Architekt Dieter Schneider von der Verbraucherzentrale Hessen bietet eine persönliche, produktneutrale Energieberatung für eine Kostenbetei-

ligung von fünf Euro für dreißig Minuten in Seeheim-Jugenheim an. Die Kosten dafür werden zurzeit von der Gemeinde übernommen.

Terminanmeldung im Bürgerbüro (Tel 06257 990380) ist erforderlich. (Frankensteiner)

Detlef Voigt ist Ehrenbeigeordneter

SEEHEIM-JUGENHEIM. Was für viele Menschen selbstverständlich ist, wie beispielweise kommunale Angebote für Kinder, Jugendliche und Senioren, Kulturangebote sowie eine attraktive und lebenswerte Gemeinde, ist dem ehrenamtlichen Engagement von Männern und Frauen zu verdanken. Dieses Engagement ist ein bedeutender Bestandteil der Kommunalpolitik und der Gesellschaft. Deshalb ehrt die Gemeindevertretung in ihrer Jahresabschlussitzung Bürger und Kommunalpolitiker für besondere Leistungen.

Einer von ihnen ist Detlef Voigt. Über zwanzig Jahre ist er in verschiedenen Gremien der Gemeinde tätig. Dafür ehrte ihn der Vorsitzende der Gemeindevertretung Hans-Jürgen Wickenhöfer (SPD) mit der Ernennung zum Ehrenbeigeordneten. Stolz nahm Voigt die Urkunde und die Ehrenmedaille entgegen.

Detlef Voigt wurde am 23. September 1942 in Berlin geboren. Dort

studierte er an der Freien Universität für das Lehramt. Hier lernte er seine Ehefrau Karin kennen, die ebenfalls kommunalpolitisch in vielen Ämtern und Positionen tätig ist. 1972 kam er in seine Wahlheimat Seeheim. Er war bis zu seinem Ruhestand als Lehrer am Gymnasium, Leiter vom Büro des Hessischen Kultusministers, Dezernent im Regierungspräsidium und Leiter einer Schule tätig.

Die Politik des einstigen SPD-Vorsitzenden, Bundeskanzler und Nobelpreisträger Willy Brandt gaben den Anstoß, im Jahre 1971 in die SPD einzutreten und bei den Jungsozialisten mit-zuarbeiten. Der heute Siebzigjährige initiierte verschiedene Arbeitskreise in der Partei, den Bürgertreff, die Ferienspiele und den Kinokreis.

Der Sozialdemokrat ist viele Jahre Beigeordneter im Gemeindevorstand. Er war Gemeindevertreter im Ortsparlament, Mitglied in der kommunalen

Arbeitsgemeinschaft „Sondermüllverbrennungsanlage Biebesheim“ und Vorsitzender der gemeindlichen Arbeitskreise „Ortsgeschichte“ und „Dritte Welt“. Aktiv ist er im Vorstand der Hilfe für die Opfer der Tschernobyl-Atomkatastrophe. Einige Jahre begleitete er junge Menschen ins Arbeitsleben. Sein Interesse gilt dem Umweltschutz, der Sozialthemen und der Kultur. Ans Aufhören denkt der Geehrte noch nicht. (ps)

SEIT 1998 IN PFUNGSTADT

Shell Station

Shell Shop • Autowäsche • Autotechnik • Reifenservice • AU+TÜV

2cent/Liter sparen mit ADAC Postbank
gültig bis 31. März 2013

1 Tasse Kaffee und 1 Pärchen
Landjäger mit Brötchen nur 2.99 €

Familie Gehrling & Team freuen sich auf Ihren Besuch!

64319 Pfungstadt 64342 Seeheim 64295 Darmstadt
Eberstädter Str. 131 Heidelbergerstraße 41 Groß-Gerauer Weg 62
Tel. 06157/ 8 13 64 Tel. 06257/ 8 12 48 Tel. 06151/ 3 34 90



Eingehende Trainingseinweisung: Alexander Simon unterstützt die Trainierenden individuell

„Wir wollen Menschen bewegen“

So lautet das Motto von Alexander Simon und seinem Team

Hierzu bietet das AKUF-GYM Eberstadt ein abwechslungsreiches Trainings- und Kursprogramm. In allen Bereichen stehen den Mitgliedern ein lizenziertes und zertifiziertes Team jederzeit mit Rat und Tat zur Seite. Fitness und Gesundheitstraining steigert die Leistungsfähigkeit von jung und alt, um den Anforderungen und Belastungen im täglichen Leben entgegenzutreten zu können. Für diejenigen die schnell und effektiv ihre überflüssigen Pfunde abtrainieren und dabei ihre Muskulatur stärken möchten, bietet das AKUF-GYM Eberstadt als neue Trainingsform den aus den Medien bekannten Fitnesszirkel an.

Die Mitgliedschaft beginnt ab 29,- € Monatlich ohne Vertragslaufzeit.

Um sich persönlich und unverbindlich über alle Leistungen infor-

Vorsorge, damit sich Kinder entwickeln können

Kinder brauchen Zeit, um sich optimal entwickeln zu können. Zu optimalen Entwicklungschancen gehört aber auch eine optimale Vorsorge. Impfungen bei Kindern bieten Schutz von Anfang an, darauf weist das Infozentrum für Vorsorge und Früherkennung hin. Nach der Geburt und der Stillzeit muss sich das kindliche Immunsystem erst Stück für Stück aufbauen. Ob das ohne Störungen geschieht, wird durch die Vorsorgeuntersuchungen, die U1- bis U9-Untersuchungen, die das Kind bis zum sechsten Lebensjahr begleiten, kontrolliert. In diesem Rahmen werden auch die Schutzimpfungen gegen bestimmte Kinderkrankheiten verabreicht. Denn manche von ihnen können zu schweren Komplikationen führen. Empfohlen werden Impfungen gegen Diphtherie, Keuchhusten, Wundstarrkrampf, einen bestimmten Erreger von Hirnhautentzündung, Hepatitis B, Kinderlähmung, Masern, Mumps und Röteln. Geimpft wird ab einem Alter von zwei Monaten. Je nach Impfung erfolgt der kleine Piks

Eigentum statt Miete!

Mit persönlicher Beratung und Top-Konditionen der ING-DiBa:

2,50 %*

p. a. nominal

- 100 % Finanzierung des Kaufpreises/der Herstellungskosten
- Bis zu 5 % Sondertilgung p. a.
- 6 Monate zinsfreie Bereitstellung

*2,53 % effektiver Jahreszins. 200.000 Euro erstrangige Baulandkredite (bis zu 60 % des nachhaltigen Kaufpreises/der Herstellungskosten), 10 Jahre Zinsfestschreibung, 100 % Auszahlung, 1 % Tilgung p. a. Keine gewerblichen Objekte. Stand: 21.01.2013

Gleich Termin vereinbaren:

Armin Gerecke, Bankkaufmann
Rheinstraße 20, 64283 Darmstadt
Tel. DA 2786340
mobil 0170 2957880
www.fg-finanzen.de

Ein Partner der **ING DiBa**

alle 4-6 Wochen mehrmals wiederholt. Bei den Schutzimpfungen werden dem gesunden Kind abgeschwächte Erreger gespritzt.

Infos enthält das IPF-Faltblatt "Vorsorge- Impfungen bei Kindern - Schutz von Anfang an". Auf www.vorsorge-online.de kostenlos heruntergeladen.

Tilly's Moden
DAMEN · HERREN · KINDER

1A FACH HÄNDLER Das gute Fachgeschäft **20% Rabatt**
vom Einst. Verkaufspreis

1A JETZT Renovierungs-Rabatte! **AUF ALLE OBERTEILE!**

bis zum 15. März 2013

Winter-Jacken zum 1/2 Preis nur **39.95**

Mo - Fr 9.00-12.30 Uhr 1A FACH HÄNDLER Waldstraße 13
14.30-18.30 Uhr 64404 Bickenbach
Sa 9.00-13.00 Uhr P kostenlos www.tillys-moden.de
06257 · 61618

HÖHN ABWASSTECNIK ROHR- & KANALREINIGUNG

- ROHR- UND KANALREINIGUNG
- KANALUNTERSUCHUNG NACH ATV
- DICHTIGKEITSPRÜFUNG GEM. EKVO
- ROHR-U.-KANALRENOVATION - OHNE TIEFBAU
- KANALROBOTIK

24Std. Notdienst
06151 - 57343
06157 - 2578
06257 - 4964

Freecall: 0800-1884010
Telefonische Auftragsannahme zum Ortstarif. Es erfolgt die kostenlose Wertschätzung zu unserem Firmenitzel in 64665 Alsbach-Hähnlein - Sandwiesenstr. 37

www.Rohrreinigung24.de

Der Easy-Fit Zirkel jetzt in Eberstadt **Ab 29,- € monatlich**
Ohne Vertragslaufzeit

SPORTSTUDIO AKUFGYM
Mühlthalstraße 21
64297 Eberstadt
Tel.: 06151 - 594710

- Über 20 Kurse pro Woche
- Rückenfit
- Wirbelsäulengymnastik
- Fit 50+ Präventionsgymnastik
- Step Aerobic
- Yoga
- Indoor-Cycling
- Box-Fit
- Lift up / Bodypump
- Kinderbetreuung

Chipkarten gesteuertes Easy-Fit Zirkel
Effektives Ganzkörpertraining in 30 Minuten
Sicheres Training durch ergonomische Geräte
Einweisung nur durch zertifizierte Trainer

FOTO: WIKIPEDIA/JOSHI/GFDL



1



FOTO: KARIN WEBER

2

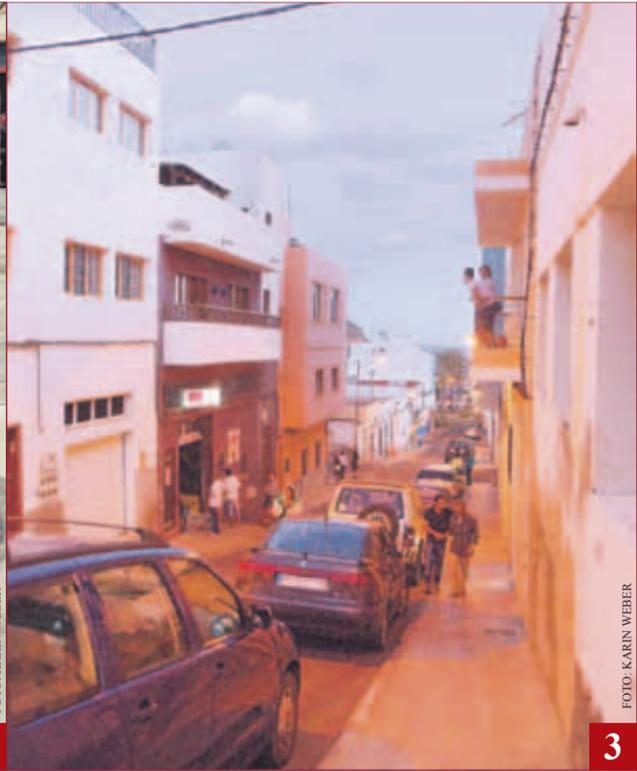


FOTO: KARIN WEBER

3



FOTO: KARIN WEBER

7



FOTO: KARIN WEBER

8



FOTO: KARIN WEBER

9



FOTO: REINHARD LAUNER

10



FOTO: KARIN WEBER

15



FOTO: KARIN WEBER

12



FOTO: REINHARD LAUNER

13



FOTO: KARIN WEBER

16



17



FOTO: KARIN WEBER

18



FOTO: ROLAND HJ/WWW.FLICKR.COM/PHOTOS/ROLAND HJ

19



FOTO: KARIN WEBER

22



FOTO: KARIN WEBER

23



FOTO: KARIN WEBER

24



FOTO: WIKIPEDIA/ABCNU

25



FOTO: KARIN WEBER

26

Fuerteventura Insel des ewigen Frühlings



6



4



11



14



20



21



27

Reisebericht von Karin Weber

Im Oktober 2012 bereiste ich die schöne Insel Fuerteventura. Zusammen mit meinem Fotografen wurden zahlreiche Augenblicke festgehalten, um nur einen kleinen Einblick den Lesern von der Inselvielfalt zu berichten.

Geografische Lage: Fuerteventura ist eine der Kanarischen Inseln im Atlantischen Ozean, rund 120 km westlich der marokkanischen Küste. Mit einer Fläche von 1660 Quadratkilometern hat sie einen Anteil von 22 % an der gesamten Landfläche der Kanaren, damit ist sie nach Teneriffa die zweitgrößte Insel des Archipels. Fuerteventura hat ca. 104.000 Einwohner. Die Hauptstadt ist Puerto del Rosario, was auch der intern. Flughafen von Fuerteventura befindet. Die Landessprache ist Spanisch. Fuerteventura bildet mit Lanzarote die östliche Grenze der Kanaren. Fuerteventura gehört mit Lanzarote und Gran Canaria zur spanischen Provinz Las Palmas. Präsident der Inselregierung ist Mario Cabrera González von der Coalición Canaria.

Entstehungsphasen: Fuerteventura ist die älteste Insel der Kanaren; sie entstand vor etwa 20,6 Mio Jahren und ist vulkanischen Ursprungs. Der Großteil der Inselmasse entstand vor ca. 5 Mio Jahren, die letzten vulkanischen Aktivitäten auf Fuerteventura erloschen vor ca. 5.000 Jahren. Im Nordosten der Insel findet man Sanddünenbereiche (Wanderdünen), die die Nähe der kan. Inseln zu Nordafrika sehr anschaulich werden lassen. Die Insel erreicht zwischen der Nord- und Südwestspitze eine Länge von knapp 100 km und misst an der breitesten Stelle 31 km. Der Isthmo de la Pared ist mit 5 km Breite die schmalste

Stelle Fuerteventuras und gliedert die Insel in 2 Teile: den nördlichen Teil Ma-xorata, nach dem auch die ursprünglichen Inselbewohner Majoreros benannt sind, und die südliche Halbinsel Jandía. Die Inselfläche von knapp 1700 km² ist, im Vergleich zu anderen Kanarischen Inseln, mit 54 Einwohnern pro km² nur sehr dünn besiedelt.

Geologie: Das geologische Alter der vulkanischen Insel, das heißt der über Wasser erstarrten Gesteine, wurde mit etwa 22 Mio Jahre ermittelt, die ihr benachbarte und ursprünglich mit ihr verbundene Insel Lanzarote entstand hingegen vor ca. 15,5 Mio Jahren. Die Schildvulkane wiederum ruhen auf noch älteren Strukturen, die entweder als unterseeische Vulkane (Seamounts) wirksam waren und unterhalb des Meeresspiegels blieben, oder aber später durch Landhebungen aufgrund der vulkan. Aktivität bzw. absinkenden Meeresspiegel über die Wasseroberfläche hinausragten. Wie auch auf anderen Inseln der Kanaren folgte den Aufbauperioden eine Phase der Erosion und eine einige Mio Jahre währende Pause in der vulkan. Aktivität. Diese setzte erst vor ca. 5 Mio Jahren wieder ein und dauerte bis in die (erdgeschichtliche) Gegenwart an, die letzten Eruptionen fanden vor einigen Tausend Jahren statt.

Klima: Das Klima ist das ganze Jahr über angenehm, was den Kanarischen Inseln den Beinamen „Inseln des ewigen Frühlings“ eingebracht hat. Das Meer gleicht die Temperaturen aus und die Passatwinde halten die heißen Luftmassen aus der nahen Sahara weitgehend fern. Fuerteventura ist niederschlagsarm, die Wolken ziehen darüber hinweg, weil die Berge zu niedrig sind. Olivenbaumplantagen sind im Kommen, Aloe vera wird reichlich angebaut. Palmen und anderen Gewächse, werden fast ausschließlich künstlich aus den Abwässern der Hotels bewässert. Ein besonderes Wetterphänomen ist Calima, ein heißer Ostwind aus der Sahara. Während einer Calima-Wetterlage steigt die Temperatur manchmal sprunghaft um 10 °C und die Luft wird extrem trocken.

Sehenswürdigkeiten: Bei Touristen beliebt sind die weiten Sandstrände entlang der Ostküste. Im Norden, nahe Corralejo, gibt es seit 1987 den unter Naturschutz stehenden Dünenpark, zu dem auch die vorgelagerte Insel Los Lobos gehört. Die konstanten Winde machen die Strände der Insel interessant für Wassersportler, Wellenreiter an der Westküste, Windsurfer im Norden bei Corralejo oder an der Ostküste (besonders am langen Strandabschnitt zwischen der Costa Calma und Jandía). Hier hat sich gerade in den letzten Jahren auch das Kitesurfen etabliert. Sehenswert ist der Oasis-Park in La Lajita, ein Zoo mit Tier-Shows und Kamel-Safari. Dazu gehört ein botanischer Garten. Eine Sehenswürdigkeit im nordwestlichen Inselinneren ist das Eco-museo de Algocida in Tefia. Es wird die Handwerkskunst und Lebensweise der

Bevölkerung Fuerteventuras vor der Zeit des Tourismus gezeigt. Zu sehen sind Steinmetze, Bäcker, Stellmacher, Stickerinnen usw. In Fuerteventuras Berglandschaft, aber auch an den zu den Stränden der Ostküste abfallenden Hängen kann man auf Atlashörnchen treffen, die sich flink durch die Steine bewegen und von Fall zu Fall an Menschen gewöhnt sind. Die ersten Tiere wurden 1965 aus Nordafrika eingeschleppt; sie vermehren sich rasch. Außerdem kann man auf den Nordafrikanischen Igel Fledermäuse und eine Spitzmausart sowie Kaninchen (Jagdwild) treffen. Bei Cofete auf der Halbinsel Jandía befindet sich die Villa Winter, ein nach dem ehemaligen Eigentümer benanntes Anwesen mit undurchsichtiger Vergangenheit.

Im Municipio Tindaya steht der La Montaña Tindaya. Er wird auch als heiliger Berg bezeichnet. Vor nicht allzu langer Zeit wurden dort bedeutende Überreste der Ureinwohner gefunden. Nach 4-stündiger Flugzeit und Ankunft in der Hauptstadt Puerto del Rosario stiegen wir direkt in den Bus (Gua Gua) zu der kleinen Hafenstadt Gran Tarajal, in der sich das Hotel befand. Gran Tarajal liegt im Süden der Insel und untersteht der Gemeinde Tuineje. Gran Tarajal ist mit 7.323 Einwohnern nach Puerto del Rosario und Corralejo der drittgrößte Ort der Insel. Das Typische von Gran Tarajal ist, daß es keinen Massentourismus wie etwa in Morro Jable mit herrlichem wiesem Sandstrand oder Corralejo, der Ort besitzt aber dennoch einen Strand mit dunklem Lavasand sowie eine Strandpromenade mit einigen Geschäften und schmackhaften Lokalen, in den die Urlauber sich abends in den schnuckeligen Lokale gerne relaxen und an die Tageserlebnisse erinnern. Die Einwohner arbeiten meist in den benachbarten Touristenzentren oder sind in Landwirtschaft und Fischerei tätig. Im Ort gibt es auch eine Kanarische Ringkampf-Arena. Die Umgebung ist durch 200 bis 600 Meter hohe Berge aus rotem Lavagestein geprägt.

Eine Exkursion von Gran Tarajal nach Las Playitas zu Fuß über den Lavaberg war ein Erlebnis wert, denn diese Herausforderung zeigte, welche natürlichen Erscheinungen dieser gigantische Lavaberg verborg: Idyllische Kletterwege für Wanderbegeisterte, auf dem Gipfel kämpfte man gegen den starken warmen Wind an. Eine Gruppe Jugendlicher zeigte hohe Kletterkünste, wenig hüpfend über die teilweise verwinkelten schmalen Pfade am Bergrand.

Las Playitas ist ein ruhiges Fischerdörfchen auf Fuerteventura, das durch ein einziges Hotel am Ort zu touristischer Aufmerksamkeit gelangt ist. Ein wunderschöner Palmengarten bietet den Ruhesuchenden Entspannung. Anders als in den anderen Urlaubsorten gibt es – durch das Playitas Gran Resort – ein Urlauber-Konzept. Das Angebot an Sportmöglichkeiten ist sowohl für sportlich aktive Urlauber, wie auch für Spitzensportler geeignet. Golfer, Schwimmer,

1 Blick auf die Stadt Morro Jable mit kilometerlangem Sandstrand. 2 Gründerstatue vom Fischerdorf Morra Jable. 3 Sonnenuntergang im Städtchen Gran Tarajal. 4 Sporthafen von Gran Tarajal. 5 Palmen sind meistens künstlich bewässert. 6 Ein Fischersohn zeigt stolz seine Angorakatze. 7 Windmühlen nutzen die „Alisios“-Winde. 8 Spanisches Bar-mädchen. 9 Windmühle. 10 Hochzeitspärchen am Strand von Morro Jable. 11 Die Tante dieser Urlauberin wohnt schon seit 20 Jahren in Fuerteventura. 12 Gran Tarajal. 13 Der Leiter des Gemeindehauses in Morro Jable bietet für Bedürftige unter anderem auch kostenlos Gitarrespielen an. 14 Die Fischersfrau von Gran Tarajal wartet auf die Heimkehr ihres Mannes. 15 Jugendliche gehen Gassi. 16 Schöne Flora. 17 Bunte Fauna. 18 Die Hotelangestellte säubert den Bürgersteig. 19 Giraffe im Oasis-Park in La Lajita, ein Zoo mit Tier-Shows und Kamel-Safari. 20 Aloe Vera-Plantage. 21 Der zahme Papagei geht immer mit Herrchen spazieren. 22 Das Strandleben in Morro Jable. 23 Kakteen. 24 Hauseingang im Fischerdorf. 25 Steilküste bei La Pared. 26 Ein Urlauber sonnt sich wartend am Busbahnhof. 27 Die Fischer vom Städtchen Las Playitas (auf spanisch: Kleines Strändchen) machen ihre verdiente Pause.

Thomas Cook
Reisebüro
Freiligrathstraße 59
64319 Pfungstadt
Tel.: 0 61 57 - 80 00 0
E-Mail: Pfungstadt@tc-rb.de

FLUGHAFEN TRANSFER
Überzeugen Sie sich selbst und testen Sie uns!

KOSTENLOS!*

- Kompetentes Fachpersonal
- Preisvergleichssystem
- Kostenlose Parkplätze
- Hauseigener Flughafentransfer
- 24h Hotline
- Alle renommierten Veranstalter

* bei Buchung einer Pauschalreise über unser Reisebüro von Ihrer Haustür zum Flughafen FFM & vom Flughafen FFM zurück zu Ihrer Haustür

Jetzt auch online buchen unter www.tc-rb.de/pfungstadt

Radrennfahrer etc. nutzen die Lage und Trainingsangebote die die Umgebung von Las Playitas bietet. An der Palmenanlage entlang gelangt man schließlich zu verschiedenen kleinen Restaurants mit köstlichen Fischspezialitäten, die meist gut besucht sind. Eine Gruppe von Fischern verweilte lustig schnatternd auf einer Haustreppe. Nebenamtlich wird neugierig die Fangnetze, die repariert wurden. Die Fischer luden uns herzlich zum Umtrunk ein. Man sollte es nicht glauben, einer von ihnen hatte noch nie eine Kokosnuss gegessen, und erstaunt bestätigte den guten Geschmack, nachdem wir die Kokosnuss aus dem Proviantrucksack ausgepackt hatten. Die Kokosnuss machte so die Runde. So saßen wir dort 1 Stunde, während die Fischer ausführlich von ihrem geliebten Job erzählten: Einer darunter ist Vorsitzender der Fischerei-Cooperative. Er und seine Kollegen haben einen 16-Stunden-Tag, fahren 6 Tage die Woche raus, um an der Küste von Marokko und der südlich angrenzenden spanischen Kolonie zu fischen und ihr Brot zu verdienen.

Morro Jable: Nach dem Besuch des beschaulichen Fischerdörfchen machten wir uns auf den Weg zum weiten herrlichen Sandstrand von Morro Jable. Der Strand der Halbinsel Jandía erstreckt sich von Morro Jable bis nach Costa Calma mit ca. 21 km Länge. Man kann in ca. 5-6 Stunden zu Fuß von Morro Jable nach Costa Calma oder umgekehrt spazieren und mit dem Bus wieder zurückfahren. Der Strandabschnitt auf Höhe des Leuchtturmes auch "Playa de Matorral" genannt und ist für Familien mit Kindern bestens geeignet. Feiner, heller Sand, sauber und flach abfallend ins Meer. Zwischen Straße und Strand sind Salzflecken man gegen den starken warmen Wind an. Eine Gruppe Jugendlicher zeigte hohe Kletterkünste, wenig hüpfend über die teilweise verwinkelten schmalen Pfade am Bergrand.

Der Oasis Park auf Fuerteventura: Was vor 20 Jahren mit ein paar Kamellen begann ist heute einer der größten Zoos und Kaktusgärten. Der Oasis Park in La Lajita besitzt mit seinen 28.000 Kakteenarten Europas größten Kaktusgarten auf 160.000 m². Im 800.000 m² großen Naturpark leben 250 Tierarten. Im Zoo auf Fuerteventura selbst sind Flamingos, Giraffen, Erdmännchen, Python, Nilpferde,

Shimpansen, Schildkröten, Kängurus, Zebras, Kronenkränche, Madagaskaraffen, Schwarz-weiß Varis, Elefanten u. weitere Tierarten zu bestaunen. Für Unterhaltung sorgen beliebte Tiershows. In der hübschen Seehundanlage sorgen Seehunde für Spass und Kinderlachen und die Greifvogelshow im Botanischen Garten ist sehr beeindruckend. Lustig wird' s bei der Papagei-show und respektvoll ist die Krokodilshow in der Krokodilanlage des Oasis Parks. Die Kamelsafari bietet

Gemeinsam stark für Ihre Altersvorsorge

In unsicheren Zeiten sollte Ihre private, betriebliche oder staatlich geförderte Altersvorsorge neben Flexibilität vor allem Sicherheit bieten. Volle Beitragsgarantie ohne auf optimale Renditechancen zu verzichten? Das ist jetzt möglich! Mit DWS Investments als Partner bieten wir Ihnen eine bisher einzigartige Produktfamilie mit garantierter Sicherheit. Zurich HelpPoint. Weil Sie uns wichtig sind.

Generalagentur Thomas Volk

Dürerstraße 4
68647 Biblis
Telefon 06245 29248
Fax 06245 290844
Mobil 0163 4405373
volk@zurich.de

ZURICH

atemberaubenden Weitblick über die Playas de Jandía und den Atlantik.

Windmühlen (Los molinos de viento): Fuerteventura führte die Windmühlen Ende des 18. und Anfang des 19. Jahrhunderts ein. Sie wurden vor allem im Zentrum des Nordens aus klimatorischen u volkswirtschaftlichen Gründen zahlreich errichtet. Die ständige Präsenz der „Alisios“-Winde, die eine große Energiequelle darstellte, sowie die typische Weizentradition der Insel förderten die Errichtung der Mühlen auf der ganzen Insel. Die Windmühlen bildeten so eines der typischsten Charakterzüge der ländlichen Gegenden. Die Inselregierung hat mit der Absicht, das kulturelle Erbe zu konservieren, das „Zentrum zur Erklärung der Mühlen“ erschaffen. (K.M.Weber)

EINRAHMUNGEN

50% RABATT

LAUNER FOTOTEATRIER

BESSUNGER STRASSE 107
DARMSTADT
06151-312409
0176.43077190

Höchste Auszeichnung Hessens für Klaus-Jürgen Hoffie

Bouffier: Entscheidungen „konstitutiv für den Wohlstand des Landes“

Der hessische Ministerpräsident Volker Bouffier hat am 1. Dezember, dem Verfassungstag des Landes, im Biebricher Schloss den in Mühlthal lebenden FDP-Politiker und früheren Wirtschaftsminister Klaus-Jürgen Hoffie mit der Leuschner-Medaille, der höchsten Auszeichnung des Landes Hessen geehrt.

Sie wurde gleichzeitig der langjährigen Frankfurter Oberbürgermeisterin Petra Roth und der ehemaligen Sozialministerin Barbara Stolterfoth zuteil.

Hoffie ist nach Christian Stock, dem ersten Ministerpräsidenten Hessens, der 1966 die Leuschner Medaille erhielt und in Seeheim lebte, erst der

zweite Bürger des Landkreises, dem diese besondere Auszeichnung überreicht wurde.

Bouffier würdigte Hoffie vor allem dafür, dass er als Nachfolger des ermordeten Heinz-Herbert Karry (FDP) im Kabinett von Holger Börner in Zeiten tiefgreifender öffentlicher Konflikte wie beim Bau der Startbahn 18 West und den atomrechtlichen Genehmigungsverfahren für Biblis mit außergewöhnlichem Mut als Wirtschaftsminister Entscheidungen getroffen habe, die „konstitutiv für den Wohlstand unseres Landes“ gewesen seien. Hoffie habe auf allen Ebenen der Politik Verantwortung übernommen, sein kommunalpolitisches Engagement, so seit 35 Jahren als Fraktionsvorsitzender im Kreistag, sei beispielhaft.

In seiner vielbeachteten Dankesrede erklärte Hoffie, mit der Erinnerung an Leuschner als eine der herausragenden Persönlichkeiten der deutschen Demokratiegeschichte und des Widerstands gegen die Diktatur des Nationalsozialismus würden uns die Katastrophe und die Opfer ins Bewusstsein gerufen, die der demokratischen Verfasstheit unseres Landes vorausgingen, aber auch der Mut und die Verantwortung des Mannes, der sein Leben gab für die Ideale von Freiheit und Demokratie. „Sie zu bewahren, hartnäckig zu verteidigen und einzutreten für die Würde und Rechte der Menschen, für Toleranz und soziale Gerechtigkeit ist das bleibende Vermächtnis an unsere Verantwortung“, sagte Hoffie. Dabei seien die Freiheitsrechte des Einzelnen – aber auch die von Staaten und Nationen – täglich einem schleichenden Verlust ausgesetzt, nicht zuletzt auch durch die finanzielle Überforderung von Staat und Gesellschaft. Hoffie appellierte leidenschaftlich an die Politiker, sich auf ihre Pflichten zu besinnen und Vertrauen durch Glaubwürdigkeit, Wahrhaftigkeit, Fleiß und Ideenreichtum zurückzugewinnen und nicht auszuweichen in Phrasen,

Polemik oder beliebiges sowohl als auch. (fdR)

Vita: Klaus-Jürgen Hoffie wurde am 14. Oktober 1936 in Königsberg geboren. Nach Flucht seiner Familie aus Ostpreußen mit Pferdetrack überlebte er den großen Bombenangriff auf Würzburg. Nach dem Abitur in Darmstadt studierte er Germanistik, Sport und Politikwissenschaft in Frankfurt am Main, bevor er sich bei der Deutschen Presse Agentur (dpa) zum Nachrichtenredakteur ausbilden ließ. Von 1961-1972 war er Public Relations-Manager bei der Deutschen Lufthansa und nebenberuflich 1970-1977 Lehrbeauftragter für Public Relations an der Technischen Hochschule Darmstadt. 1968 trat Klaus-Jürgen Hoffie in die FDP ein. Als Ratsmitglied der Gemeinden Jugenheim (1968-1974) und Bickenbach (1977-1985) war er Fraktionsvorsitzender seiner Partei. 1972 wurde er in den Kreistag Darmstadt-Land, bzw. nach der Gebietsreform in den Kreistag Darmstadt-Dieburg gewählt und führte auch dort mit Unterbrechung von einer Legislaturperiode (bisher) mehr als 35 Jahre seine Fraktion. Hoffie hat in der Kommunalpolitik immer das entscheidende Element unserer politischen Ordnung gesehen. So engagierte er sich 1993-1997 und 2006-2011 auch als Abgeordneter der Regionalversammlung Südhessen.

1970-1977 amtierte Hoffie als Kreisvorsitzender der FDP in Darmstadt-Land bzw. Darmstadt-Dieburg, war bis 2004 fast drei Jahrzehnte Bezirksvorsitzender Südhessen-Starken und von 1971-2005 Mitglied des Landesvorstands der FDP Hessen. 1982-1985 trug er Verantwortung als stellvertretender Landesvorsitzender.

Klaus-Jürgen Hoffie war von 1972 bis Juni 1981 und von 1983-1987 Mitglied des Deutschen Bundestags, zunächst als forschungspolitischer und später als verkehrs- und postpolitischer Sprecher der FDP-Bundestagsfraktion. Vom 22. Juni 1981 – 28. September 1982 war er im Kabinett Börner Staatsminister im Hessischen Ministerium für Wirtschaft und Technik mit Zustän-



FOTO: FDP

digkeit auch für die Verkehrspolitik des Landes als Nachfolger des am 11. Mai 1981 ermordeten Heinz-Herbert Karry (FDP). Dessen politisches Erbe, dem sich Hoffie und seine Partei verpflichtet sahen, waren die Fertigstellung der Startbahn Frankfurt-West, die atomrechtlichen Genehmigungsverfahren für eine ersorgungsnotwendige Wiederaufbereitungsanlage für abgebrannte Kernbrennstoffe in Hessen.

Als 50-Jähriger begann Hoffie 1984 mit Gründung der Hoffie & Partner Management Consultants GmbH eine erfolgreiche unternehmerische Karriere: In Rheinland-Pfalz, Baden-Württemberg und Bayern gründete und betrieb er mehrere Rundfunksender oder beteiligte sich an solchen und

gilt als einer der Pioniere des privaten Rundfunks. Die Geschichte des privaten Rundfunks begann für Hoffie bereits Mitte der 70er Jahre. Damals betrieb ihn die Bundesregierung als Abgeordneter und Mitglied des Verwaltungsrats der Deutschen Bundespost, dem er 1972 bis 1987 angehörte, in die Kommission für den Ausbau des Telekommunikationssystems aufbereitungsanlage für abgebrannte Kernbrennstoffe in Hessen.

Hoffie initiierte 1995 die „Deutsche Georgienhilfe e.V.“, die unter seinem Vorsitz 10 Jahre bestand und die georgische Hauptstadt Tiflis mit medizinischen Geräten und Verbrauchsmaterial versorgte. 2001 war er Initiator

des internationalen Kindergartens und der internationalen Schule im Schuldorf Seeheim-Jugenheim. Die Gemeinde verdankt ihm auch, dass sich die Deutsche Lufthansa für den hessischen Standort ihres damaligen Schulungszentrums, dem heutigen Training&Conference Center entschied.

Ehrungen: 1966 wurde Klaus-Jürgen Hoffie die österreichische „Olympia-Medaille“ für „Verdienste um die Vorbereitung und Durchführung der IX. Olympischen Winterspiele Innsbruck 1964“ durch den Bundespräsidenten der Republik Österreich verliehen. 1978 erfolgte die Verleihung des Verdienstkreuzes am Bande und 1986 des Verdienstkreuzes 1. Klasse des Verdienstordens der Bundesrepublik Deutschland.

DRK Kreisverband Darmstadt-Land ehrt Helfer des DRK Nieder-Beerbach



FOTO: DRK NIEDER-BEERBACH / IRIS BRITZ

Im Rahmen des Ehrenmatinees des Deutschen Roten Kreuzes (DRK) Kreisverband Darmstadt-Land wurden drei Helfer des DRK Ortsverein Nieder-Beerbach für langjährige treue Dienste ausgezeichnet.

Die geehrten waren Marcel Tyralla mit einer Urkunde und der Auszeichnungsspanne des DRK für 5 Dienstjahre, Rainer Busch für 15 und Eberhard Tyralla für 30 Jahre aktive Dienstzeit. Die Ehrung

nahmen der Vorsitzende des DRK Dr. Matthias Göbel und der Kreisbereitschaftsleiter Markus Göbel vor. Das Foto zeigt von links nach rechts: Marcel Tyralla, Eberhard Tyralla und Rainer Busch. (Frankensteiner)

Karl Kübel Stiftung erneut mit DZI Spenden-Siegel ausgezeichnet

Spendengelder werden verantwortungsvoll und effizient eingesetzt

BENSHEIM/BERLIN. Das Deutsche Zentralinstitut für Soziale Fragen (DZI) hat der Karl Kübel Stiftung für Kind und Familie erneut das DZI Spenden-Siegel verliehen. Im aktuellen Prüfbericht des Instituts heißt es: „Nach intensiver und umfassender Prüfung hat das DZI fest-

gestellt, dass die Organisation die Spenden-Siegel-Standards erfüllt und erkennt ihr das DZI Spenden-Siegel zu.“ Werbung und Information seien wahr, eindeutig und sachlich; die Mittelbeschaffung und –verwendung sowie die Vermögenslage werden nachvollzieh-

bar dokumentiert. Der Anteil der Werbe- und Verwaltungsausgaben an den Gesamtausgaben sei nach DZI-Maßstab niedrig, das heißt sie liegen mit 6,12 % deutlich unter den vom DZI als „niedrig“ definierten 10 %. Die Karl Kübel Stiftung trägt seit Jahren das DZI Spenden-Siegel; dies ist mit strengen Kriterien verbunden. Nun wird die zielgerichtete, kostenbewusste u. transparente Verwendung v. Spendenmitteln im Rahmen der Stiftungsarbeit im In-

und Ausland erneut ausgezeichnet. Für die Arbeit der Stiftung spielen Spenden eine wichtige Rolle: Zusammen mit eigenen Erträgen und Drittmitteln sollen diese Zuwendungen aus der Bevölkerung und von Unternehmen die Voraussetzung dafür, dass bestehende Projekte finanziert werden können. Dabei erwarten Spenderinnen und Spender, dass ihre Unterstützung effektiv ankommt. Kinder u. Familien sollen unmittelbar von der Stiftungsarbeit profitieren. Spendenkonto-Nr. 50 5000 bei der Sparkasse Bensheim (BLZ 509 500 68). www.kkstiftung.de. (Frankensteiner)



FOTO: KARL KÜBEL STIFTUNG

Gemeinsam mit ihren indischen Partnern macht sich die Karl Kübel Stiftung zum Beispiel in Projekten für Schulbildung als Strategie gegen Kinderarbeit und Armut in Indien stark. Die Karl Kübel Stiftung ist in Deutschland, im Kosovo, in den Philippinen und in Indien aktiv.

Rücken - SM System - das Spiralmuskultraining nach Dr. med. Smisek

Der neue Weg, Rückenschmerzen schnell und effektiv vorzubeugen.

Dieser Kurse richten sich an alle Menschen die immer wieder einmal Rücken- und Gelenksbeschwerden haben oder vorbeugen wollen. An alle, die nach einem Ausgleich zur täglichen Arbeit (oft im sitzen oder einseitige Tätigkeiten) suchen. Mit diesem Training aktivieren Sie die Muskelspiralen und geben dem Körper und der Wirbelsäule die optimale Stabilität zurück. Die Koordination, Beweglichkeit, Kraft & das Gleichgewicht verbessern sich. Mit einem 10 - 15 Minuten Programm ist es Ihnen möglich, Ihrem gesamten Muskellapparat und den Bandscheiben erholsame Regeneration zu verleihen. Führt man die SMT - Übungen täglich durch, dann ist ein dauerhafter Erfolg auch ohne Fitness Studio & Co. gewährleistet. Alle Übungen werden mit



FOTO: HEFNER

Susanne Hefner

einem speziellen elastischen Band ausgeführt, welches Sie als SMT - Einsteiger ausleihen können. Durch die

Armbewegungen werden verschiedene Muskelgruppen aktiviert und so ein stabiles Muskelkorsett ausgebildet. Ob im Büro, im Urlaub oder auch auf Geschäftsreisen, das effektive, kurze Trainings - Programm lässt sich wunderbar in den Alltag integrieren. Auch ein gezieltes Einzeltraining bei schon bestehender Problematik ist sehr hilfreich.

Die neuen Rücken SM System - Kurse 2013 beginnen am Montag den 04. Februar / 18.30 Uhr in Darmstadt und am Mittwoch den 06. Februar / 19.30 Uhr in Pfungstadt. Alle Kurse laufen unter der Leitung von Susanne Hefner. Sie ist DVGS Sporttherapeutin, staatl. gepr. Sport- & Gymnastiklehrerin, SM System Lehrerin (ausgebildet von Dr. Smisek) und seit mehr als 20 Jahren im gesundheits/bewegungstherapeutischen Bereich tätig.

Mehr Informationen zur Methode, der Kennenlernstunde und dem neuen Kursblock (8 Abende) erhalten Sie unter: Tel: 06155 - 665798 / www.sm-system-darmstadt.de

Übergabe einer Spende an die Jugendfeuerwehr Seeheim

Große Überraschung für die Seeheimer Jugendfeuerwehr



FOTO: CLAUDIUS ANDERS

Ende 2012 wurde der Jugendfeuerwehr Seeheim von den Seeheimer Eheleuten Marianne und Volkward Blutbacher ein Scheck über 500 € übergeben. Das Geld stammt aus dem Teilerlös eines privaten Flohmarktes, den die Eheleute Blutbacher zu Guns-

ten von Jugendeinrichtungen in Seeheim veranstaltet haben und kommt der Jugendarbeit in der Wehr zugute. Auf dem Foto: 1. von links, Jugendfeuerwehrwart Christian Mauersberger, 2. von links: Marianne Blutbacher, 3. Bildmitte: Volkward Blutbacher.

Jung - Alt - Defekt!
Wir kaufen Ihr Auto!
Oder brauchen Sie Ersatzteile?
Autoverwertung Lechmann oHG Lagerstr. 3 · 64331 Weiterstadt · Industr. Nord
Tel.: 06151/895533 · www.autoteilemarkt24.de

4 Passbilder 7,50€

© WOLFF
PORTRAITS
FOTORAHMEN · DESSOUS · AKT
LAUNER
FOTOATELIER
Bessunger Str. 107 · 64285 Darmstadt
06151-312409 · 0176-43077190
Anzeige ausschneiden und mitbringen!

Woher kommt eigentlich der Fasching?

Der Faschingsbrauch ist sehr alt. Er wurde schon im Mittelalter gefeiert, um den eisigen Winter und böse Geister zu vertreiben. Man verkleidete sich dazu und machte viel Lärm. In manchen Gegenden trugen die Menschen Furcht erregende Masken, um den bösen Geistern Angst zu machen.

Im Mittelalter gab es im Alltag eine strenge Kleiderordnung. Bäcker, Schuster, Bauern oder Adelige, Frauen und Männer waren an ihrer Kleidung sofort zu erkennen. Daher bedeutete eine andere Verkleidung, dass die gewohnte Welt auf den Kopf gestellt wurde. Zur Faschingszeit schlüpfen die Menschen in neue Rollen oder Berufe, um einmal jemand anderes sein zu können. An diesem Tag durften sie, weil sie verkleidet waren und sie niemand erkannte, tun und sagen, was sie wollten.

Für die Christen bedeutet die Faschingszeit außerdem, noch einmal so richtig zu feiern, bevor am Aschermittwoch die sechswöchige Fastenzeit vor Ostern beginnt.

Originelle Männer-Überraschung

Eine Verlobte, eine Geliebte und eine Verheiratete chatten über ihre Beziehungen. Sie beschließen, ihre Männer zu überraschen: Alle drei wollen am nächsten Tag Ledermieder, Stöckelschuhe und eine Maske tragen.

Nach einigen Tagen chatten sie wieder: Die Verlobte schreibt: In der Nacht als mein Freund heim kam, fand er mich in Ledermieder, Stöckelschuhen und Maske. Er sagte: „Du bist die Frau meines Lebens! Ich liebe Dich... wir machen jede Nacht lang Liebe.“

Die Geliebte schreibt: Oh, ja! Wir trafen uns in seinem Büro. Ich trug einen Ledermieder, Stöckelschuhe, eine Maske und einen Regenmantel. Als ich den Mantel öffnete, sagte er kein Wort. Wir hatten nur wilden Sex die ganze Nacht!

Die Verheiratete schreibt: In der letzten Nacht schickte ich die Kinder zu meiner Mutter. Ich war bereit! Ledermieder, Stöckelschuhe, eine Maske und einen Regenmantel. Als mein Mann von der Arbeit heim kam, griff er zur Bierflasche und zur Fernbedienung des Fernsehers und sagte: „Hey Batman, was gibt's zu Essen?“ (witzig-gratis.de)

Gerhard WOLFF GmbH
Treppen- und Geländerbau

Überdachungen
Fenstergitter
Edelstahlgeländer
Toranlagen
Zaunanlagen
Stahl-Anbaubalkone

Ständige Ausstellung:

Über 20 Treppen aus Stahl u. Stein, kombiniert mit Holz in Originalgröße zur Ansicht. Geländer in diversen Stilen

Heppenheimer Str. 4
68623 Lamperth.-Hüttenfeld
Fon 06256/1425
Fax 06256/1485

Maßgefertigte Meisterwerke aus Computer-Planung

www.treppenwolf.de

Rathausstürmung in Pfungstadt - Helau!

beobachtet von Wolf Will

Samstag, 5. Januar 2013, 15.11 Uhr, die Pfungstädter Karnevalsvereine erstürmen das Rathaus! Das war für Bürgermeister Baier eine „gefährliche“ Aktion. Es war ein gewaltiger „Truppenaufmarsch“! Nicht nur mit Musik und Tänzchen, nein, auch mit Kanonendonner erfolgte der Marsch auf das Rathaus. Man beschoß sich gegenseitig mit Knöllchen und Konfetti. Lollis flogen einem um die Ohren! Als sich das Tor endlich öffnete – der Schlüssel wurde entwendet – stürmte das Belagerungsheer ins Innere und es begann ein „Gelage“. Bürgermeister Baier hat den Ansturm unversehrt überlebt. (Wolf Will)



SACHVERSTAND FÜR EDLE METALLE

Werksgold ist die Scheideanstalt im Rhein-Main-Gebiet. Wir kultivieren dabei eine bislang unbekanntere Transparenz und Sicherheit.

Sie möchten ein Wertstück verkaufen, kennen aber nicht seine Zusammensetzung und seinen Wert? Besuchen Sie unsere „lebende“ Scheideanstalt und bringen Sie uns Ihr wertvolles Stück.



Herkömmliche chemische Testverfahren setzen noch immer auf Ankratzen und Säurebehandlung. Sie strapazieren das Wertstück und liefern zweifelhafte Näherungswerte. **Unsere Spektrometrische-Technologie analysiert das gesamte Metallstück schonend und mit unerreichter Präzision.** Spannend: Am Monitor erleben Sie „in Echtzeit“ die Taxierung aller enthaltenen Edelmetalle nach aktuellen Börsenkursen.

Sollten Sie direkt an uns verkaufen wollen, erhalten Sie den realen Börsenwert sofort ausbezahlt, entweder in bar, per Überweisung oder als Spende an eine Einrichtung Ihrer Wahl.

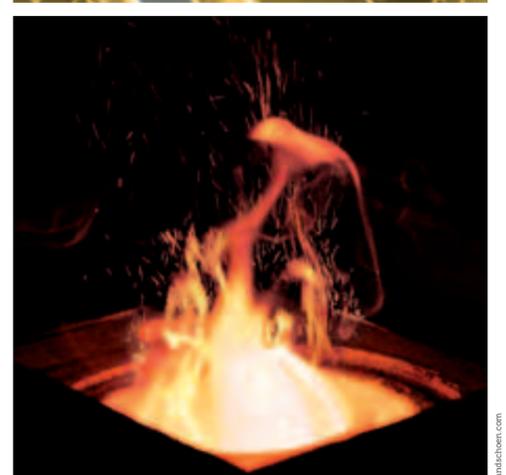
Tip 1: Wir genießen Großkundenstatus bei führenden Industriepartnern und können Ihnen somit attraktive Konditionen unterbreiten.

Tip 2: Profitieren Sie von unserem Sofort-Auszahlungsservice.

Tip 3: Wir schmelzen Ihre Metalle auch als Barren ein (Wertanlage).

Tip 4: MEDICAL SERVICES: Wir prüfen Legierungen und gehen metallischen Allergiereagern auf den Grund.

Tip 5: Nutzen Sie unsere vielfältige Auswahl an Dentallegierungen jeglicher Hersteller zu optimalen Konditionen.



VIELE WEGE FÜHREN ZU WERKSGOLD
Kranichsteiner Straße 179 · 64289 Darmstadt
Telefon: 06151 97126-80 | www.werksgold.de

Zahntechnik zum halben Preis!
in Super-QualitätAngebot nur bis
31. Januar 2013!Cosmetic Venners, Kronen,
Brücken und Inlays in vollendeter
Ästhetik, superfunktioneller
implantatgestützter Zahnersatz mit
neuem ImplantatsystemFreundliche Beratung / Info-Abende: **Dr. Manfred Schustek**
Master Orale Chirurgie / Implantologie
An der Stadtkirche 5 · Darmstadt
www.zahnarztchustek.de · Tel. 06151-20706**Wenn das Kind auf sich warten lässt**

BERLIN. Das Alter, in dem Frauen erstmals Mütter werden, steigt seit Jahren an. Damit wächst auch die Zahl der Paare, deren Kinderwunsch nicht mehr ohne weiteres in Erfüllung geht. Schätzungsweise 20 Prozent aller Paare im fortpflanzungsfähigen Alter sehen sich mit ungewollter Kinderlosigkeit konfrontiert. In vielen Fällen liegen organische Ursachen oder hormonelle Störungen vor, die heute mit Hilfe fortschrittlicher medizinischer Methoden behoben werden können, beruhigt das Infozentrum für Prävention und Früherkennung (IPF). In fast einem Drittel aller Fälle sind



akute oder chronische Chlamydieninfektionen die Ursache. Bei Frauen können sie einen Eileiterverschluss verursachen, der dann zu Unfruchtbarkeit und Eileiterschwangerschaft führen kann. Bei Männern können Prostata- und Nebennieren befallen werden.

Chlamydia trachomatis (CT) ist ein weltweit verbreitetes Bakterium, das zwar verschiedene Krankheiten hervorrufen kann, meist aber von den Infizierten gar nicht bemerkt wird. Die Folge "Unfruchtbarkeit" fällt meist erst viele Jahre später auf. Mit Hilfe moderner Diagnostik durch einen DNA-Test können Chlamydien vom Facharzt sicher nachgewiesen und dann leicht mit Antibiotika bekämpft werden, wobei sich beide Partner behandeln lassen müssen.

Weitere Informationen enthält das IPF-Faltblatt "Ungewollte Kinderlosigkeit". Es kann kostenlos unter www.vorsorge-online.de heruntergeladen werden. Wer keinen Internetanschluss hat, der kann das Faltblatt schriftlich bestellen beim IPF-Versandservice, Postfach 1101, 63590 Hasselroth. Dabei unbedingt den Titel des Infoblatts angeben, Namen und vollständige Adresse. Auf der Internetseite des vom Verband der Diagnostica-Industrie (VDGI) unterstützten IPF sind darüber hinaus zahlreiche weitere Gesundheitstipps zu finden.

nach den Wechseljahren und Männer ab 60. Aber auch Schwangere und Menschen, die sich ständig in geschlossenen Räumen aufhalten, sollten auf ihre Vitamin-D-Versorgung achten. Ob und wie stark der Vitamin-D-Spiegel abgesunken ist und ob eine medikamentöse Intervention nötig ist, darüber gibt ein Bluttest dem Arzt Auskunft. Diese und weitere Informationen enthält das IPF-Faltblatt „Knochen-Osteoporose-Prävention“. Flyer kostenlos unter www.vorsorge-online.de heruntergeladen.

»Für Ihren Schlaf sind wir hellwach« – Kompetenz rund um den Schlaf bei Kohlpaintner's Matratzenwelt

Die kompetenten Beraterinnen rund um das Thema entspannter und gesunder Schlaf. Angela Müller, Maria Kohlpaintner und Nicole Barek.

Rund um entspanntes und gesundes Schlafen findet der Kunde bei Kohlpaintner's Betten- und Matratzenwelt in Groß-Zimmern alles aus einer Hand. Neben den Bettgestellen und Matratzen sind hier auch Lattenroste, Bettdecken, -kissen und Bettwäsche erhältlich. Für das Inhaberehepaar Maria und Dieter Kohlpaintner steht die Zufriedenheit der Kunden an erster Stelle. Sie sind seit vielen Jahren weiterhin für Beratungskompetenz, Dienstleistung und Qualität bekannt. Die Kunden kommen aus der gesamten Region, um im Bettenfachgeschäft in Groß-Zimmern die für sie am besten passenden Produkte für den entspannten Schlaf zu finden.

Der Familienbetrieb legt Wert auf schadstofffreie und hochwertige Produkte, die im Idealfall aus der Region kommen sollten. Der Schwerpunkt wird auf Betten und Matratzen für Erwachsene bzw. für die Generation 50+ gelegt, aber auch für Kinder ist eine Auswahl. »Eine Matratze sollte zu den individuellen Voraussetzungen ihres Nutzers – der Körperstatur, dem Gewicht sowie eventuellen Problemzonen – passen«, erklärt Maria Kohlpaintner. Das kompetente Team berät die Kunden gerne entsprechend und hilft so, die optimale Matratze zu finden. »Der Trend geht hin zu Qualität und die Kunden sind auch bereit, mehr für gute Betten und Matratzen zu bezahlen«, ergänzt Dieter Kohlpaintner, der den Aufbau- und Installationsservice beim Kunden vor Ort übernimmt und auf Wunsch die alten Produkte bei Neulieferungen gleich mitnimmt.

Bettgestelle werden u. a. von den Coburger Werkstätten angeboten. Sie stellen Betten aus eigener Aufholzung her, die in Coburg gefertigt werden. Als Weltneuheit werden seit kurzem Fiberglas-Technologie-Lattenroste der Firma Schulz offeriert, die auch als elektrisch verstellbare Variante geordert werden können. Die Osnabrücker Profis geben auf ihre Produkte 25 Jahre Garantie. Gern und oft verkaufen die Betten-Profis Nirwana-Matratzen, die schon seit 104 Jahren in Groß-Gerau hergestellt werden. Jede dort gefertigte Matratze ist 100-prozentig schadstofffrei und atmungsaktiv. Außerdem findet man bei Kohlpaintner's Matratzen von Tempur, Metzeler, Iri-sette und Badenia. Sehr gefragt sind auch Soja- oder Sonnenblumen-Kaltschaummatratzen. Das Komplettangebot von Kohlpaintner's Betten- und Matratzenwelt beinhaltet ebenfalls Zubehör in Form von (Allergiker geeigneten) Bettdecken und -kissen sowie orthopädische Nackenstützkissen. Bei Daunendecken legen die Inhaber großen Wert darauf, dass kein Lebensdrupf verwendet wird. Eine reichhaltige Auswahl an hochwertiger Bettwäsche von Firmen wie Fleurette, Estella oder Kaeppl rundet das Angebot ab.

Kohlpaintner's Betten- und Matratzenwelt in der Groß-Zimmer Waldstr. 55 hat montags bis freitags von 9.30 bis 19.00 Uhr sowie samstags von 9.30 bis 16.00 Uhr geöffnet. Darüber hinaus ist das Team auch telefonisch unter 06071-42825 erreichbar. Weitere Informationen sind im Internet unter www.matratzenwelt.net erhältlich.

**KOHLPAINTNER'S
Betten- und Matratzenwelt**
Groß-Zimmern • Waldstraße 55**Weltneuheit**

Innovative Fiberglas-Technologie mit DREI unterschiedlichen Elastizitätseigenschaften

**Lieferservice****www.matratzenwelt.net**
ÖZ: Mo.-Fr. 9.30-19 Uhr · Sa. 9.30-16 Uhr

seniormed24
24-Stunden-Betreuung zu Hause.
Professionell, liebevoll und bezahlbar!

Keine Provisions-, Anfahrts-, oder Bearbeitungskosten
Gemeinsam mit Ihnen erstellen wir eine individuelle
Bedarfsplanung – **kostenlos und unverbindlich!**
Wir freuen uns darauf, Ihnen helfen zu können!

Rowena Kuhfuß · Rostocker Str. 13 · 64579 Gernsheim · Tel. 06258 – 9894911
Mobil 0151 – 21260914 · info@seniormed24.de · www.seniormed24.de

PFLEGE- UND BERATUNGSSERVICE
STETTER AMBULANTER PFLEGEDIENST

ZUGELASSEN FÜR ALLE
PFLEGE- UND KRANKENKASSEN

RUFBEREITSCHAFT RUND UM DIE UHR

- Alten- und Krankenpflege
- Grund- und Behandlungspflege
- Pflegebesuch • Betreuungsdienste
- hauswirtschaftliche Versorgung
- Hausnotruf

Wir pflegen menschlich und fachlich kompetent

INHABER DIETER STETTER
EXAMINIERTER KRANKENPFLEGER

BORNGASSE 5 · PFUNGSTADT
TEL. 06157/955416

Coachart
Coaching Beratung Training

Britta Pütz
Trainerin für Persönlichkeitsentwicklung Einzel- und Teamcoach (FH)

britta.puetz@coachart.net www.coachart.net 0170 7376437

Raus an die Sonne oder zum Arzt

Der Winter ist gerade für ältere Menschen eine gesundheitliche Herausforderung. Neben dem erhöhten Infektionsrisiko beeinträchtigt auch die geringe Sonnenscheindauer ihre Gesundheit. Denn ohne die UV-Strahlung der Sonne

kann der Körper kein Vitamin D bilden. In vielen Fällen führt dies zu einer leichten bis deutlichen Mehrausschüttung von Nebenschilddrüsenhormonen. Die Folge: Der Knochenabbau beschleunigt sich. Besonders betroffen sind Frauen

„Lichtblick“

Walburga Schilling
Energetische Heilerin
Reiki-Meisterin - Reiki-Lehrerin

BILDAGENTUR SCHILLING

Tauchen Sie ein in ein Gefühl der Entspannung und des Wohlbefindens...

Freiherr-vom-Stein-Straße 5 · 64319 Pfungstadt-Eschollbrücken
Termine nach Vereinbarung unter 0171.1237144 oder Walburga.Schilling@t-online.de

Vortrag zum Pflege-neu-ausrichtungsgesetz (PNG)

Wer einen Angehörigen pflegt, neigt dazu, sich selbst nicht so wichtig zu nehmen. So selbstlos das auch erscheinen mag, auf Dauer geht diese „Rechnung“ nicht auf. Denn Pflegebedürftigkeit ist meistens keine kurzfristige, vorübergehende Phase, sondern kann sich über viele Jahre erstrecken. Deshalb sollte gerade auch aus Rücksicht auf den zu Pflegenden die

Pflegeperson sich selbst gut pflegen. Körperliche oder geistige Erschöpfung sind sonst früher oder später die Folgen, unter denen Pflegepersonen regelrecht zerbrechen können. Es ist wichtig, sich selbst immer wieder Auszeiten zu gönnen, und das auch mit einem guten Gewissen. Es kann sich dabei um viele kleine Auszeiten handeln, wie z. B. ein freier Nachmittag in der Woche, oder auch um

einen richtigen Urlaub. Bei bestehender Pflegestufe stehen dazu gesonderte Gelder zur Verfügung. Es handelt sich hierbei um die sog. Verhinderungspflege. Darüber hinaus verspricht das im Juni letzten Jahres vom Deutschen Bundes-

tag verabschiedete Pflege-Neuausrichtungsgesetz (kurz PNG) mehr Unterstützung für pflegende Angehörige. Es ist zum 1.1. vollständig in Kraft getreten. Welche Änderungen dieses Gesetz für Pflegebedürftige bringt und wie diese Änderungen in der Praxis umgesetzt werden können, ist Inhalt eines Vortrags,

der am 26.02., 16 Uhr, im Rahmen der PDHS-Academy angeboten wird. Der Vortrag findet in den Geschäftsräumen der Pflegedienst Hessen-Süd Janssen GmbH, Thüringer Straße 5b in Darmstadt-Eberstadt statt. Der Vortrag ist kostenfrei, um Anmeldung wird gebeten unter 06151/501400.

MERSCHROTH ALTEN- UND PFLEGEHEIM

VOLLSTATIONÄRE PFLEGE
KURZZEITPFLEGE

64319 PFUNGSTADT / HAHN
KIRCHWEG 2 • FAX 0 61 57 / 49 26
TELEFON 0 61 57 • 9 45 90

MITTAGSTISCH FÜR SENIOREN

Pflegedienst Hessen-Süd
immer in Ihrer Nähe

Kleine Auszeit

Eine Stunde zum Aufatmen,
Luft holen, neue Kraft schöpfen.

Ein Angebot für Menschen, die sich ausgebrannt,
erschöpft, überfordert fühlen.

Jeden 2. Dienstag im Monat **16 – 17 Uhr**

Im Seminarraum der Pflegedienst Hessen-Süd Janssen GmbH,
Thüringer Str. 5b, 64297 Darmstadt. Anmeldung erbeten:
06151/501400.

nächster Termin **12.2.**



Gutschein für Fotoshooting bei Fotokünstler Launer

Portraits, Tierfotografie, Einrahmungsservice auch für Gemälde



lebt, dass ihn ein Schäferhund nach jeder Blitzaufnahme angegangen hatte. Einmal wurde er für einen Franzosen gehalten, nur weil sich im Atelier sein Fahrrad befand, weniger be-

denklich sind da schon Industriefotos oder Produktfotografien, obwohl es auch da auf den künstlerischen Blick und auf die richtige Beleuchtung ankommt. Im Angebot sind auch Fotobücher mit weichem oder hartem Einband, erhältlich auch im handlichen Format für die Handtasche. Reproduktionen von alten Fotos und die Restaurierung dieser Bilder erfordern ebenfalls großes

handwerkliches Geschick. Natürlich bekommt man von Herrn Launer auch wunderbare Familienfotos. Das Internet spielt eine große Rolle, bei der Erarbeitung von

hochwertigen Bildern für Web-Seiten und die Bildbearbeitung. Zu erreichen ist Herr Launer in seinem Atelier oder über Tel. 06151-31 24 09, das Funktelefon 0176 -43077190 sowie mit der Mailadresse unter launerfoto@web.de. Für den nächsten Fototermin sollten sie sich vertrauensvoll an Herrn Launer wenden.

DARMSTADT. Jeder Mensch hat sich in seinem Leben schon mal fotografieren lassen, oder hat schon selbst fotografiert. Aber an wen wendet man sich? Dann geht man zum Herrn LAUNER, dem sympathischen Fotokünstler des Foto-Ateliers-Launer. Er hat sein Atelier in Darmstadt Bessungen, in der Bessunger Straße 107, Telefon 06151-312409. Im Jahre 1989 hat er die Firma von seinem Vater übernommen, der in Breslau geboren wurde, dessen Weg führte von Regensburg nach Darmstadt. Nachdem er im Jahre 1982 seine Meisterprüfung in Hamburg abgelegt hatte, löste er den Vater in der Geschäftsführung ab. Seine Arbeitsweise zeigt sich bei Portrait- und Passfotos ebenso wie bei Akt-, Dessous-, Hochzeits- und Bewerbungsfotos. „Hauptsächlich Frauen lassen von sich Aktfotos für ihren Partner machen“, sagt Herr Launer. Tierfotos gehören auch in sein umfangreiches Programm. „Das ist nicht immer ungefährlich“, erzählt Herr Launer. Er hat es z.B. einmal er-



fordern ebenfalls großes

Schenken Sie Wohlbefinden und Entspannung: Einen Gutschein für die Salzgrotte „Mineralis“ in Pfungstadt

Salzgrotten bilden das Mikroklima eines Salzbergwerkes bzw. eines Aufenthaltes am Meer nach. Sie eignen sich ideal zur Linderung einer Vielzahl von Krankheiten sowie als alternative Form der Entspannung. Mit jedem Atemzug nimmt man in

Nasennebenhöhlenentzündung, Dermatologische Erkrankungen wie Akne, Schuppenflechte,

Neurodermitis, Hautentzündung, Allergien, Rheumatische Erkrankungen, Herz- und Gefäßerkrankungen (z.B. Bluthochdruck), Unterfunktion der

Schilddrüse, Stress, Depressionen & Erschöpfungszustände, Schlafprobleme, Tinnitus, Entgiftung & Entsäuerung

Der Aufenthalt beträgt 45 Minuten, in dieser Zeit können bis zu 6 Personen auf gemütlichen Relaxliegen entspannen. Bei speziell ausgewählter Entspan-

nungsmusik und stimmungsvollen Lichteffekten können Sie sich vom Alltagsstress erholen und Beschwerden ohne lästige Medikamente lindern.

Wir bieten auch speziell Kindersitzungen an in einer eigens dafür geschaffenen Kinder-Salzgrotte mit viel Platz und Spielzeug für die Kleinen.

Neu ist die Soletherapie in unserer speziellen Infrarotkabine die mit Ultraschall-Solevernebler und negativ ioni-



der Grotte wertvolle Mineralien auf (Magnesium, Eisen, Calcium, Kalium, Natrium, Chlor, Kupfer, Brom, Selen, Chrom und Jod)

Durch die spezielle Belüftungs- und Klimatechnik der Grotte sowie ein Totes-Meersalz-Ultraschall-Solevernebler der neuesten Technik und eine Wasserkaskade wird eine hohe Effektivität bei der Linderung einer Vielzahl von Erkrankungen erreicht.

Die geistige und körperliche Leistungsfähigkeit wird gestärkt, die Abwehrkräfte des Organismus aufgebaut. **Positiver Nutzen der Salzgrotte:** Zum Beispiel: Allergische und chronische Bronchitis, Asthma,

Salzgrotte
MINERALIS
Meeresklima an der Bergstrasse

**Natürliche Hilfe bei: Stress - Erkältungen - Bronchitis - Allergien - Neurodermitis - Schuppenflecht...
Gönnen Sie sich Augenblicke der Ruhe und Entspannung.**

Unsere Salzgrotte bietet Ihnen ein Mikroklima, wie man es sonst am Meer oder natürlichen Salzheilstellen vorfindet

GUTSCHEIN **statt 9,50**
nur 8,00

Sparen Sie bares Geld bei Ihrem Besuch in der Salzgrotte! bei Vorlage dieses Coupons

siertem Sauerstoff ausgestattet ist.

Nach dieser 25 minütigen Therapie können Sie sich noch eine erholsame Entspannung auf unserem neuen Massagesessel gönnen. Preise: Salzgrotte p.Pers. 45 Min. € 9,50, Infrarot-Solekabine 25 Min. € 9,50, Massagesessel 12 Min. € 3,00. Geöffnet ist die Grotte Montags bis Freitags von 9.00 bis 11 Uhr und von 16.00 bis 19 Uhr. Eine besondere Kleidung ist nicht notwendig. Termine können sowohl vor Ort als auch telefonisch vereinbart werden. Kontakt: Salzgrotte-Mineralis, Karlsbader Str. 6, 64319 Pfungstadt-Hahn. Tel. 06157/99 00 67. www.salzgrotte-mineralis.de.

Ja, du bist mein!

*Ich will's dem blauen Himmel sagen,
Ich will's der dunklen Nacht vertrau'n,
Ich will's als frohe Botschaft tragen
Auf Bergeshöh'n,
durch Heid und Au'n.
Die ganze Welt soll Zeuge sein:
Ja, du bist mein!
Und ewig mein!
In meinem Herzen sollst du leben,
Sollst haben, was sein Liebstes ist,
Du sollst, von Lieb und Lust umgeben,
Ganz fühlen, dass du glücklich bist!
Schließ' mich in deine Arme ein!
Ja, du bist mein!
Und ewig mein!
Hoffmann von Fallersleben*

LAUNER FOTOATELIER

**PASSBILDER
PORTRAITS
HOCHZEIT
BEWERBUNG
DESSOUS. AKT
FIRMENPORTRAIT
EINRAHMUNGEN**

**REINHARD
LAUNER
BESSUNGER
STRASSE 107
DARMSTADT**

**06151-312409
0176.43077190**

*Der erste freibewegliche
Diamant der Welt*

VOGELSANG
Schmuck mit Charakter
MEISTERATELIER FÜR
SCHMUCK AUS PLATIN,
GOLD UND SILBER
TELEFON 06151/943485

GEBRÜDER SCHAFFRATH
64297 DARMSTADT · HEIDELBERGER · LANDSTR. 200

Darmstädter Hof
Familie **Simmermacher**

23.02. **Schlachtfest**
vom Schwein
ab 12 Uhr und
ab 17 Uhr

27.02. bis 10.03. **Fischwochen**
„Atlantis ruft!“

13.03. bis 01.04. **Lamm- & Bärlauchgerichte**
Die Leidenschaft des Chefs

Kreuzgasse 3 · 64367 Mühlthal/Nieder-Beerbach
Telefon **06151-55456** · Mo+Di Ruhetag
www.simmermacher.eu

Was ist das Sinnbild der wahren Liebe?

Natürlich ist es seit ewigen Zeiten die **rote Rose**

Oder könnte der „Bachelor“ den Damen seiner Wahl anstelle einer roten Rose etwa etwas anderes überreichen? Wohl kaum. Würde in einer Lovestory made in Hollywood der Star seiner Angebeteten seine Liebe etwa anders als mit einem Strauß roter Rosen gestehen? Nicht vorstellbar.

Und so ist die rote Rose auch am Valentinstag bei Lotus-Floristik die unumstrittene Nummer 1.

Anette Gross, Inhaberin von Lotus-Floristik, sieht diesen Tag jedoch mit gemischten Gefühlen: „Der Valentinstag ist weltweit verbreitet. Es gibt viele Länder, die für diesen Tag ungleich höhere Preise für rote Rosen zahlen. Da kann Deutschland einfach nicht mithalten. Dessen ungeachtet möchten wir auch am Valentinstag mit gewohnter Qualität und fairen Preisen punkten. Auch wenn uns das zumeist gelingt, so ist das doch sehr schwierig.“

Das Team von Lotus-Floristik bietet insofern an diesem Tag das gewohnt breite Spektrum an Blüten und Farben

an und empfiehlt darüber nachzudenken, den oder die Liebste/n doch einfach mal mit der Lieblingsfarbe oder der Lieblingsblüte zu überraschen. Auch ein rosa Strauß kann zärtliche Gefühle vermitteln, auch eine orange Blüte kann Emotionen wecken. „Und ganz ehrlich“ meint Frau Gross „niemand sollte den Valentinstag vergessen. Aber ist die Freude über eine rote Rose oder gar einen Strauß nicht noch viel schöner, wenn es dafür eigentlich gar keinen Anlass gibt?“

Wenn Sie sich unschlüssig sind, schauen Sie einfach am Valentinstag bei Lotus-Floristik vorbei. Sicherlich werden Sie selbst erkennen, mit wel-

chem individuellen Blumenschmuck Sie Ihrer/Ihrem Liebsten die größte Freude machen können.



*Pflanzen- und Blumenträume
Stilvolle Accessoires*

Tel. **0 61 57 53 41** · Darmstädter Str. 39 · 64319 Pfungstadt-Eschollbrücken
www.lotus-floristik.de · lotus-floristik@gmx.de

LOTUS
ACCESSOIRES

Öffnungszeiten:
Mo. - Fr.
8.30 - 12.30 Uhr
und 14.30 - 18.00 Uhr
Sa. 8.30 - 13.00 Uhr
Mi. Nachmittag
geschlossen

Ihr Pfungstädter Fischgeschäft

Fisch & MEHR

Unsere Faschingshits!
Für die Faschingstage bieten wir Ihnen eine große Auswahl an **Marinierten Herings-** sowie **Matjes-Spezialitäten für den Kater danach!**
Täglich ab 11 Uhr leckeren heißen Backfisch*
aus unserer Fischküche mit verschiedenen Beilagen
*nur auf Vorbestellung am jeweiligen Tag

Schon probiert?
Unsere **Fischplatten** werden das **Highlight** Ihres Festes!
Sprechen Sie uns an.

Pfarrgasse 29 · 64319 Pfungstadt · Telefon **06157-15 72 45**

Medizinvorlesung 1. Semester

Um die Gefahren des Alkohols zu demonstrieren, legt der Professor einen Wurm in ein Glas mit Schnaps, einen anderen in ein Glas mit Wasser. Der Wurm im Schnaps stirbt sofort. Der Wurm im Wasserglas ist putzmunter. "Was kann man daraus schließen?" fragt der Professor. Meldet sich ein Student: "Wer Schnaps trinkt, kriegt keine Würmer!"

Ein Hund und...

Gehen zwei Polizisten mit nem Hund die Strasse entlang, plötzlich hebt der eine den Schwanz des Hundes hoch und sucht nach irgendwas, fragt der andere: "Was guckst du da?" erwidert der erste: "Hast du nicht gehört was der Typ da vorhin gesagt hat?" "Neel!" "Der sagte Guck mal da, schon wieder der arme Hund mit den zwei Arschlöchern!"

Familienfreizeit auf Spiekeroog

14. bis 28. Juli 2013 in den hessischen **Sommerferien**

Der Verband Evangelische Frauen in Hessen und Nassau e. V. veranstaltet für Familien eine Freizeit auf der Insel Spiekeroog. Die grüne Insel Spiekeroog ist auto- und fahrradfrei und verfügt über kilometerlange Sandstrände und beeindruckende Dünenketten. Der Nationalpark Wattenmeer beeindruckt mit seiner Pflanzen- und Tierwelt.

Die Gruppe wohnt im Haus Barren, nicht weit weg vom Spiekerooger Hafen, direkt am Ortseingang. Die Gruppe wird von einem erfahrenen Betreuersteam der Evangelischen Familien-Bildungsstätte Wiesbaden begleitet, das ein tägliches Freizeitprogramm für die Kinder anbietet.

Information und Anmeldung: Evangelische Frauen in Hessen und Nassau e.V., Mechthild Köhl: Telefon: 06151-6690-155, frauenreisen@EvangelischeFrauen.de, www.EvangelischeFrauen.de.

Die „FETT-END-TRILOGIE“ hat sich seit 2009 bewährt

Die Methode ist wissenschaftlich untermauert: Bilder von histologischen Schnitten zeigen, dass sich bereits nach 5-minütiger Einwirkung der ultrareinen Schall-Wellen das Bild drastisch verändert. Das ist der beste Beweis für die Wirksamkeit der angewandten ultrareinen Schallwellen.

Warum gibt es keine Nebenwirkungen?

Nebenwirkungen wurden bei mehr als einer Million WELTWEIT durchgeführter Behandlungen keine beobachtet. Es gibt keine Nebenwirkungen, weil nur die Fett-Zellen von den Schallwellen erfasst werden. Fettzellen sind weiß, weil Fettzellen Luftbläschen einschließen, im Gegensatz zu anderen Körperzellen. Diese Luft-Bläschen werden von den Schallwellen in Schwingung versetzt, so lange bis das Fett ausläuft.

Nach vier Behandlungen innerhalb von 15 Tagen sind Sie bis zu zwei Kleider-Größen schlanker und erreichen einen individuellen Fett-abbau bis zu fünf Kilogramm (oft sogar mehr). Schon nach der ersten Behandlung ist der Körper-Umfang messbar kleiner geworden.

So stellt man sich die Fett-End-Trilogie vor: Mit einem Schallkopf, etwa so groß wie ein kleiner Lautsprecher, fährt die ausgebildete Fett-End-Trilogie-Beraterin genau an den Stellen oder Flächen über die Haut, die man verschlanken möchte. Diese Behandlungen sind schmerzfrei, Sie sind danach arbeitsfähig. Sollten Sie bei einer Fi-

gurformungs-Behandlung stärkere Schmerzen verspüren, so können Sie die Behandlung abbrechen, denn Schmerzen sind für das Erreichen eines guten Ergebnisses nicht notwendig.

Die ultrareinen Schallwellen sind hörbar. Nach einigen Minuten gewöhnt man sich an das Geräusch und die Kundin kann sich während der Behandlung unterhalten oder Musik hören.

Im Behandlungspreis inbegriffen ist die anschließende Gleitwellenmassage, die schon jahrelang zur Figurformung eingesetzt wird. Damit festigt man das Gewebe, formt den Körper zusätzlich und erreicht, dass die gewonnene Form möglichst lange erhalten bleibt. Die Fett-End-Trilogie führt zu angenehm glatter, seidenweicher Haut, ohne Falten und Dellen.

Die Fett-End-Trilogie ist besonders wirksam an Bauch, Hüften, Gesäß, Knie, und Orangenhaut-Areale, bei Reiterhosen können Sie Bestresultate erreichen. Die ultrareinen Schallwellen beeinflussen an diesen Stellen die Fettverteilung sehr effektiv und lösen unschöne Fettsammlungen auf.

Warum brauchen Sie keine Diäten und keine Ernährungs-umstellungen?

Weil Sie als erwachsener Mensch schon längst Ihre ureigene Ernährung gefunden haben. Die letzte „Diät“ die wir ausprobierten bestand aus viel Wasser in Dosen. Damit konnte man den Durst löschen, aber nicht satt werden. Wir empfehlen Ihnen einen anderen Weg auf dem Sie mühelos schlanker und gesünder werden. Der damit eingeleitete Fettabbau setzt sich in den



Schlankheitsbehandlung: Bonnie behandelt Kundin Claire in Kabine sieben.

Folgemonaten fort. Der Einsatz der ultrareinen Schallwellen dient dazu, dem Körper zu zeigen, wo er das Fett abbauen soll.

Sie wollen nicht im Gesicht Falten bekommen, nur weil Sie am Bauch ein paar Kilo Fett wegwünschen. Die Haut wird gestrafft. Gerne senden wir Ihnen

kostenlose, ausführliche Informationen zu, oder vereinbaren Sie eine kostenlose Schnupperbehandlung mit Beratung. Kontakt: Schlankheitsstudio La Siesta, Dr. Ernst Teufel, Biochemiker und Physiologe, Frankfurter Straße 41, 64347 Darmstadt-Griesheim, Tel. 06155-5222.

Fett weg ohne Absaugen

- Mit vier Behandlungen bis zu zwei Kleidergrößen schlanker – ohne Operation.
- Fett weg gezielt an Ihren Problemzonen, schmerzfrei mit Ultraschall: Cavitation-Methode
- Für Damen und Herren!
- Test/Infomaterial kostenlos

Schlankheitsstudio Bonnie La Siesta
Tel. 06155-5222 - Frankfurter Straße 41/ Ecke Sandgasse - 64347 Griesheim

Malermeisterbetrieb Seidl & Birgül GbR

- Kompetenz in Sachen Maler- und Tapezierarbeiten
- Kreative Techniken Innen- und Außenputz
- Wärmedämmung
- Trockenbau

Hintergasse 2
64319 Pfungstadt
info.s+b@online.de
06157.810 74 02
06157.810 74 03

DRK wirbt um Pflegefachkräfte in Spanien

Projekt mit Unterstützung des Landes Hessen, der Zentralen Auslandsvermittlung (ZAV) der Arbeitsagentur und der Region Madrid nimmt konkrete Formen an

DARMSTADT/OBER-RAMSTADT. In der vergangenen Woche reisten Vertreter des DRK-Heinrich-Gerold-Hauses aus

ger sprachen mit insgesamt 51 interessierten Pflegefachkräften, die sich auf sechs freie Stellen in den Einrich-

tur für Arbeit (ZAV) und der Region Madrid initiiert wurde und sich nun in der konkreten Umsetzung befindet.

Insgesamt hatten sich auf eine entsprechende Stellenausschreibung in den spanischen Medien ca. 250 Bewerberinnen und Bewerber gemeldet, die nun mit Vertretern des DRK und anderen Trägern erste Kennenlerngespräche führen. Die bereits fertig ausgebildeten Pflegefachkräfte erhalten zunächst einen intensiven Sprachkurs, nach deren Abschluss sie ab Frühjahr 2013 nach Deutschland einreisen können.

Während der ersten Monate ihrer neuen Tätigkeit werden sie zur Fortführung ihrer sprachlichen Ausbildung zu 50% von ihren Arbeitgebern freigestellt. Nach erfolgreicher Abschlussprüfung erhalten sie dann die deutsche Anerkennung als Pflegefachkräfte. „Wichtig war es bei den Gesprächen, den spanischen Pflegekräften die Aufgaben und Tätigkeiten einer Pflegekraft in Deutschland genau zu erläutern“, so Helga Lotz. „Einige der Bewerberinnen und Bewerber hatten zwar schon Erfahrungen in Pflegeheimen gesammelt, kannten aber ansonsten nur die anders strukturierte Arbeit in spanischen Krankenhäusern“ ergänzt Beate Sergiu.

Den besonders geeignet erscheinenden Bewerberinnen und Bewerbern wurden Absichtserklärungen ausgestellt, die das Interesse der DRK-Einrichtungen bekunden. „Wir möchten im weiteren Verfahren die ausgewählten Pflegefachkräfte zu uns nach Deutschland einladen, damit sie sich vor Ort über ihre zukünftigen Arbeitsplätze informieren können“ berichtet Gerd Olinger. „Wir haben im DRK-Ortsverein Arheiligen auch schon eine aus Barcelona stammende ehrenamtliche Mitarbeiterin gefunden, die dabei helfen wird, die ersten sprachlichen Hürden zu überwinden.“ Anwerben ausländischer Fachkräfte führen. Die bereits fertig ausgebildeten Pflegefachkräfte erhalten zunächst einen intensiven Sprachkurs, nach deren Abschluss sie ab Frühjahr 2013 nach Deutschland einreisen können.

SVE Karnevalabteilung startet in die heiße Phase

Die Eberstädter Narren stehen in den Startlöchern für die heiße Phase der Kampagne. Unter dem Motto „Wild Wild West“, lädt die SVE-Karnevalab-

teilung zu den beliebten Veranstaltungen auf den Waldsportplatz ein. Für die große Damen- und Herrensitzung „Närrisches Ewversch“ am 9.2. läuft der Vorverkauf bereits auf Hochtouren (jeweils Mo. und Do. von 17-19 Uhr bei Hartmut Lankau, Heinrich-Delp-

Str. 129, Tel: 0 61 51/53 74 20). Nicht fehlen darf die "Kinder- und Jugendfastnacht" zum Ausklang der Kampagne am Sonntag, den 10.2.ab 14:11 Uhr.



Es ist bereits Tradition, dass der Karnevalverein Pfungstadt für die Pfungstädter Seniorinnen und Senioren gemeinsam mit dem Seniorenbüro der Stadt eine Faschingssitzung veranstaltet.

Für 2,50 Euro Eintritt erwartet die kleinen und großen Besucher ein buntes Programm mit tollen Überraschungen! Ein besonderes Highlight steht dann am Samstag den 2.2. an, denn die Karnevalabteilung erwartet prominente Gäste: Der Sänger „BUDDY“ singt seinen

timative Karnevalsparty perfekt! Tickets gibt es für 8,50 Euro online im Vorverkauf und mit etwas Glück können Sie auch Freikarten gewinnen. Alle Informationen, Termine und Online-Tickets gibt es unter www.SVE-Karneval.de oder unter www.facebook.de/SveKarneval.“

MITSUBISHI MOTORS

Reparaturen
Wartung aller Fabrikate
TÜV/AU · Unfallinstandsetzung
Neuwagen · Vorführwagen
Gebrauchtwagen aller Marken
kostenloser Hol- & Bring-Service

AUTOHAUSISER

Feldstraße 11 · 64319 Pfungstadt
Telefon 06157/8 20 26 · www.autohaus-iser.de

Die Werkstatt mit dem Service-Plus!



„Im Gespräch“: Eine spanische Bewerberin und der Dolmetscher, Beate Sergiu, Helga Lotz, Gerd Olinger (v.l.).

In der Freizeit Leben retten

Helfer vor Ort System des DRK Nieder-Beerbach hat sich bewährt

Seit August letzten Jahres betreibt das Deutsche Rote Kreuz (DRK) ein Helfer vor Ort System in den Mühlitaler Ortsteilen Nieder-Beerbach und Waschenbach. Bereits 6 x wurden die ehrenamt. Helfer zu lebensbedrohlichen Notfällen alarmiert. Ob Schlaganfall, häusliche Unfälle, Personen ohne Bewusstsein oder zur Reanimation, die Helfer des DRK

Nieder-Beerbach waren jeweils wenige Minuten, nachdem der Notruf bei der Rettungsleitstelle einging, vor Ort. „In der Regel sind wir 4–6 Min. vor dem hauptamtlichen Rettungsdienst an der Einsatzstelle“, so Thorsten Tyralla, Bereichsleiter DRK Nieder-Beerbach. Die Ehrenamtlichen sind von Mo. bis Fr. in der Zeit von 17-6 Uhr u. an Wochenenden u. Feiertagen rund um die Uhr in Alarmbereitschaft. Die Helfer vor Ort-Gruppe wird nicht durch öffentliche Mittel unterstützt. Der DRK Ortsverein Nieder-Beerbach trägt die Kosten für die Einrichtung und den Betrieb alleine. Weitere Informationen finden Sie auf www.drk-nb.de. (Frankensteiner)

WITZ

WARUM HABEN MÄNNER KEINE BRÜSTE?
WEIL SIE MIT DER DOPPELBELASTUNG NICHT ZURECHTKOMMEN.

Fliesen karch
Beratung · Verkauf · Verlegung

- Planung
- Wellnessbereiche
- Fliesen-, Platten- und Mosaikverlegung
- Senio-Bäder
- Bodenbeläge
- Balkon- und Terrassensanierung
- Verfugungen
- Reparaturen

Öffnungszeiten:
Mo. - Do. 9.30 - 12 und 13 - 18 Uhr
Fr. 14 - 18 Uhr
Sa. mit Terminvereinbarung
Pfütenstr. 73 · 64347 Griesheim
Tel. 06155/3991 · Fax 2873

Kostenlose Gutschein-App von Beutel Augenoptik in DA-Eberstadt

Ab sofort gibt es für jedes Smartphone eine kostenlose Gutschein-App von Beutel Augenoptik aus Darmstadt-Eberstadt. Der erfahrene Optikermeister Bernd Beutel betreibt seit über 10

Jahren sehr erfolgreich einen Web-Store für Contactlinsen unter www.beutel.de. Die Bedürfnisse der Online-Shopper und Schnäppchenjäger sind ihm wohl bekannt.

Doch jetzt ist Mobilität gefragt. Von unterwegs, in Bus und Bahn, auf dem Weg in die Stadt, zu Hause oder bei Freunden – überall herrscht das „Informationsgen“. Mit mobilen Endgeräten sind die Möglichkeiten schier unbegrenzt, sich in jeder Lebenslage Informationen und Benefits auf sein Smartphone zu holen. Genau dies hat der pfiffige Optikermeister Bernd Beutel erkannt und bietet seinen Kunden und allen, die es werden wollen, eine kostenlose Gutschein-App für's Android-Smartphone und iPhone.

Wer sich die App im Apple AppStore oder bei Google play auf's Andro-

id-Smartphone oder iPhone herunterlädt, erhält saftige Rabatte auf Brillen, Contactlinsen und Zubehör. Die Gutscheine für den Einkauf bei Beutel Augenoptik in Darmstadt-Eberstadt in der Oberstraße 8 aktualisieren sich bei jedem neuen Aufruf der App auf dem Smartphone automatisch. Ebenfalls gibt es regelmäßig Angebote sowie die aktuellen Brillen-Modemarken, die bei Beutel Augenoptik erhältlich sind. Der „Pfadfinder“ dieser App navigiert die Kunden direkt zum Ladengeschäft oder Web-Site.

Viel schneller und einfacher lässt sich die App per QR-Code, der ganz einfach mit dem Smartphone gescannt wird, herunterladen. Bernd Beutel ist einer der Vorreiter in Darmstadt, was mobiles Marketing angeht. Seine App ist eine von erst 20 Anbietern in Darmstadt.



Oberstraße 8
64297 Darmstadt-Eberstadt
Telefon 0 61 51 / 5 60 76
E-Mail: kontakt@beutel.de
Internet: www.beutel.de
Zertifizierter Gleitsichtglas-Spezialist (EXCC-ZERT.MED.)
Seniorenfreundlicher Betrieb



FOTO:

Anglerwitz

Zwei Angler sitzen am Fluss, sagt der eine zum anderen: „Wie machst du das, bei dir beißen die Fische wie verrückt und bei mir passiert gar nichts.“ Sagt der andere: „Wenn ich morgens aufwache und mein Penis liegt auf der rechten Seite, dann werfe ich die Angel mit der rechten Hand aus, wenn ich aufwache und mein Penis liegt nach links, dann werfe ich mit der linken Hand aus.“ Fragt der andere Angler: „und was ist wenn der Penis in der Mitte steht?“ Sagt der andere: Na bist du blöd, denkste dann geh ich angeln.“

SACHSENCAR
AUTOVERMIETUNG

Ford Fiesta
ab **29€/Tag**

Nutzen Sie unser günstiges
Wochen- oder Monatsangebot

Beispiel:
7 Tage ab 159,-€ inkl. 1111 km
28 Tage ab 359,-€ inkl. 2222 km

Transporter auf Anfrage
www.sachsenar.de
Griesheim, Wilhelm-Leuschner-Str. 270
Telefon 0 61 55 / 6 20 49

Ihre Experten für Unternehmens-, Steuer- und Vermögensfragen:
www.stb-merz.de

Steuerberater
Merz und Partner
Partnersgesellschaft

„Nützliche Steuertipps erhalten Sie auf unserer Homepage www.stb-merz.de“
Telefon: **06157-40299-0**

Fachberater Unternehmensnachfolge (DStV e.V.)
Dipl.-Kaufmann Michael Merz

Pfungstadt: Michael Merz, Steuerberater
Werner-von-Siemens-Straße 2
64319 Pfungstadt. (Im Sirius Business Park)
Telefon 06157.40299-0. Fax 06157.40299-18

Groß-Bieberau: Werner Merz, Steuerberater
Justus-von-Liebig-Straße 23
64401 Groß-Bieberau
Telefon 06162.9311-0. Fax 06162.9311-18

„Närrisches Ewverscht“ - Gewinnen Sie 2 x 2 Eintrittskarten!

Für die große Damen- und Herrensitzung „Närrisches Ewverscht“ am 9.2. läuft der Vorverkauf bereits auf Hochtour (jeweils Mo. und Do. von 17-19 Uhr bei Hartmut Lankau, Heinrich-Delp-Str. 129, Telefon 06151/537420). Gewinnen Sie 2 x 2 Eintrittskarten für „Närrisches Ewverscht“! Einfach eine Postkarte an die Frankensteiner Rundschau, Bgm.-Lang-Str. 9, 64319 Pfungstadt schreiben. Stichwort: „Närrisches Ewverscht“. Einsendeschluss ist der 7.2. (Poststempel), Ihre

Telefonnummer nicht vergessen. Die Gewinner werden angerufen. Die Karten liegen an der Kasse bereit. Viel Glück!

Närrische Cowboys: SVE Karnevalabteilung startet in die heiße Phase. Kaum sind die Feiertage vorbei, stehen die Narren schon wieder in den Startlöchern für die heiße Phase der Kampagne. Unter dem Motto „Wild Wild West“, lädt die SVE-Karnevalabteilung zu den beliebten Veranstaltungen auf den Waldsportplatz ein.

Für die beliebte Damensitzung am 25.1. sind ebenfalls noch wenige Restkarten im Vorverkauf erhältlich.

Am Sonntag, den 27.1. findet der Seniorennachmittag für alle junggebliebenen Freunde des Karnevals statt. Karten sind bei der Bezirksverwaltung Eberstadt und der SVE-Vorverkaufsstelle erhältlich. Für den Eintrittspreis in Höhe von 3,50 Euro erhalten alle Besucher ein Stück Kuchen gratis.

Ein besonderes Highlight steht dann am Samstag den 2.2. an, denn die Kar-

nevalabteilung erwartet prominente Gäste: Der Sänger „BUDDY“ singt seinen bekannten Hit „Ab in den Süden“ live auf der KarnevalsSause! Gute Stimmung, Musik und viele Überraschungen (auch für Nicht-Karnevalisten) machen die ultimative Karnevalsparty perfekt! Tickets gibt es für 8,50 Euro online im Vorverkauf und mit etwas Glück können Sie auch Freikarten gewinnen. Alle Informationen, Termine und Online-Tickets gibt es unter www.SVE-Karneval.de oder unter www.facebook.de/SveKarneval.

Weitere Veranstaltungen: 03.02. um 11:11 Uhr: Rathaussturm im Rathaus Eberstadt, Am 09.02.2013 um 19:11 Uhr:

Närrisches Ewverscht aus dem Waldsportplatz Eberstadt und am 10.2., um 14:11 Uhr:
Kinder- und Jugendfasching auf dem Waldsportplatz Eberstadt.



FOTO:

Ljbet & Hoiner

Hoiner: „Ma glaabds jã nedd, kaum soin die Woinäächde e rim gehd's schunn wirra off die Ostan zu...“
Lisbeth: „Ruisch Brauner. Voa de Ostan kimmd äasd die Fassnächd midd Säggd un Kräbbel un Umziesch un Sitzunge.“
Hoiner: „Ai frailisch – die Fassnächd. Rischdisch!“ Do dausch isch wirra die Bãmbelkabb gãje die Narrekabb. Wãnn isch schunn droo dengg, do wãnn isch gãns nãrrisch und nãrrisch.“
Lisbeth: „Wãs wãasde? Nãrrisch orra nãrrisch?“
Hoiner: „Ai ja, guggu mool: Wãnn ma uns vaglaare un midd de gãns Bloos noch Coochem maschian, um de Umzuuch so guggu und wãnn ma ooschliesend midd de gãns Fassnäächda in die Hall' gehen, um waira so faian, dãnn soin ma doch nãrrisch?!“
Lisbeth: „Dãs schunn, awwa nãrrisch?...“
Hoina: „No ja, wãnn Du disch wirra als glitzand sieß Guuje vaglaadsd un isch auspagge dääff un Lisbeth: „...s es guud die Laid gãa nedd isch droo dengg, dass glitzand sieß Guuje disch dãnn schbeera disch dãnn...“
Hoiner – dãs wolle wisse!...

Helau!

„FENSTERLN...
...ne tolle Sache mit
Weru-Afino-Fenster-
Systeme“

baustoff
kramer



Bau-
elemente
Weru-
Fachbetrieb
Fliesenstudio
Haustüren
Zimmertüren
Garagentore
Markisen

64560 Riedstadt-Crumstadt
Friedrich-Ebert-Strasse 24
mail@baustoff-kramer.de
www.baustoff-kramer.de
FON 06158-9909-0

Wir sind für Sie da
Mo.-Fr. 7.30-17.30 Uhr
Sa. 7.30-12.30 Uhr

DACHTEAM ÖZTÜRK

Hartenauer Straße 82
64404 Bickenbach
Telefon 0 62 57 / 5 06 24 41
Telefax 0 62 57 / 5 06 24 42
Mobil 0173 / 346 93 42
eMail: dachteam.oetztuerk@web.de

- Dachdeckerei
- Bauspenglerei
- Gerüstbau
- Holzbau
- Kaminbau

MARKISEN zu Winterpreisen!

FENSTER · HAUSTÜREN
MARKISEN · ROLLLÄDEN
GARAGENROLLTÖRE
INSEKTEN-SCHUTZ
VORDÄCHER

IHR MEISTERBETRIEB
SEIT ÜBER 50 JAHREN

ROLLLÄDEN
GÖLTZ
GBR

DARMSTÄDTER STRASSE 127
68647 BIBLIS
TELEFON **06245-7162**
ROLLADEN-GOELZ@WEB.DE

Jetzt zugreifen!

SICHER GAS?
IN SACHEN

DAS TEAM
VOM FACH

HEINZ DIETER GMBH

Sanitärinstallation
Gasheizung
Spenglerlei · Solar
Kundendienst

Magdalenenstraße 19
64289 Darmstadt
Tel. 0 61 51 / 71 45 75

Meisterbetrieb
seit 1878

info@gas-wasser-dieter.de · www.gas-wasser-dieter.de
Persönliche Fachinfo schnell, direkt, kostenlos

Rufen Sie einfach an!

KFZ-ANKAUF • VW- und AUDI-Modelle
Telefon 0176.43077190

Vorwerk [keine Werksvertretung]
Ersatzteile · Zubehör · Filtertüten
Reparaturannahme aller Marken

An + Verkauf · Kirbi · Sebo · Elektrolux
Neu + Gebraucht · AEG · Miele · Siemens
· Fakir usw.

Angibote: Vorwerk Kobold.
118 · 135 ab 99,-€ mit 3 Jahre Garantie

Staubsauger-Center | Heinrichstr. 111 | 64283 Darmstadt | 06151-4287120

WOLF
Bauschlosserei

Heppenheimer Straße 4
68623 Lampertheim-Hüttenfeld
Tel. 06256 / 14 25
Fax 06256 / 14 85
www.treppenwolf.de

**Stahlbalkone
Carports**

25 Jahre

Treppen · Geländer
Tore · Zäune · Elektroantriebe
Edelstahlgeländer · Überdachungen

Kultur im Schoß Heiligenberg präsentiert:

Kammermusik-Duo: Alexandre Debrus und Alexander Mogilevsky – Gewinnen Sie 2 Freikarten

Am Samstag, 23.2.2013 um 19 Uhr findet im Schloß Heiligenberg in 64342 Seeheim-Jugenheim im historischen Garten-Salon die Aufführung statt. (Navigation: Zufahrt über Alexanderstrasse)

Das Programm: Franz Schubert: Sonate in A-moll, D 821, Felix Mendelssohn-Bartholdy: Lied ohne Worte, op. 109, Auf Flügeln des Gesanges, op. 34., Nr. 2, Schillfied, op. 71, Nr. 4, Suleika, op. 34, Nr. 4, Die Liebende

schreibt, op. 86, Nr. 3, Lieder ohne Worte, op. 62, Nr. 1, Sergei Rachmaninow: Sonate in G-moll, op. 19.

Alexandre Debrus gehört zu den vielversprechendsten Cellisten seiner Generation. Er studierte an der Chapelle Musicale Reine Elisabeth de Belgique und an der Musikhochschule Basel. Zu seinen Lehrern gehörten u.a. Mikscha Maisky und Mislav Rostropovich. Er ist inzwischen mehrfacher Preisträger und gewann Anerkennungen in Belgien, Japan und Italien. Er tritt international auf, u.a. in Belgien, Schweiz, Deutschland, Italien, Spanien, Griechenland, USA, Russland, in Südamerika und Asien. Von ihm gibt es 19. CD-Aufnahmen.

Alexander Mogilevsky stammt aus einer musikalischen Familie. Er begann seine Karriere mit dem Gewinn des 1. Preises beim Internationalen Tchaikovsky Wettbewerb für junge Musiker. Er tritt als renommierter Pianist in allen großen Konzerthallen auf: Carnegie Hall und Lincoln Center in New

York, Royal Festival Hall und Wigmore Hall in London, Concertgebouw in Amsterdam, Gewandhaus in Leipzig, Tonhalle in Zürich, und er tritt mit vielen internationalen Orchestern auf.

Auch er ist mehrfacher Preisträger. unter anderem erhielt er den Davidoff Preis in Deutschland. Er spielt in allen Erdteilen u.a. mit bekannten Solo-Instrumentalisten, wie Martha Argerich, Mischa Maisky, Lilya Zilberstein.

Gewinnen Sie 2 Eintrittskarten. Einfach eine Postkarte an die Frankensteiner Rundschau, Bgm.-Lang-Str. 9, 64319 Pfungstadt schreiben. Stichwort: „Kammermusik-Duo“. Einsendeschluss ist der 13.3.2013 (Poststempel), Ihre Telefonnummer nicht vergessen. Die Gewinner werden angerufen. Die Karten liegen an der Abendkasse bereit. Viel Glück!

Modernes Märchen im Kinderkino

SEEHEIM-JUGENHEIM. „Die geheimnisvolle Minusch“ lautet der Titel des Films, den das Kommunale Kinderkino der Jugendförderung am Mi., 6.2. im Saal der Seeheimer Gaststätte „Zum Löwen“ (Bergstr. 3) zeigt. Beginn ist 15 Uhr. Der Eintritt ist frei. Eingeladen sind alle Kinder von 6 bis 12 Jahren. Nach der Vorführung wird das Gesehene spielerisch mit Mitar-beitern der Werkstatt Sonne verarbeitet. Die Veranstaltung endet um 18 Uhr. Es können Getränke und kleinen Snacks gekauft werden. Verfilmt wurde ein modernes Märchen nach einem bekannten Kinderbuch. Minusch ist eine unvorsichtige Katze, die sich ungewollt in eine junge Frau verwandelt. In dieser Gestalt verhilft sie einem unerfahrenen Journalisten zu ersten beruflichen Erfolgen. Sie rettet die Stadt mit Hilfe ihrer Katzenfreunde und eines kleinen Mädchen vor den kriminellen Machenschaften eines einflussreichen Fabrikanten. (ps)

Schwangerschaft – wenn Katzen gefährlich werden

BERLIN. Manchmal ist es eine harmlose Katze, die ganze Familienschicksale beeinflusst. Ist das Tier Träger des Toxoplasma-Erregers, dann kann sich der Kontakt mit einer schwangeren Frau für deren ungeborenes Kind verheerend auswirken. Denn steckt sich die Mutter während der Schwangerschaft erstmals mit dem Toxoplasma-Erreger an, dann scheidet das Kind in Gefahr. Während der Erreger bei Erwachsenen meist keinen Schaden anrichtet und oft unbemerkt bleibt, können beim Ungeborenen Schäden der Augen und des Gehirns bis hin zu schwersten Missbildungen die Folge sein, warnt das Infozentrum für Prävention und Früherkennung (IPF). Daher sollten junge Frauen mit Kinderwunsch beim Arzt durch eine Laborun-

tersuchung feststellen lassen, ob sie ausreichend Toxoplasma-Antikörper besitzen. Auch wenn während einer Schwangerschaft der Verdacht auf eine Ansteckung auftaucht, dann heißt es: schnell handeln. Früh genug festgestellt, lässt sich Toxoplasma beim Kind oft noch verhindern. Info: IPF-Faltblatt "Infektionen in der Schwangerschaft". Es kann kostenlos unter www.vorsorge-online.de heruntergeladen werden oder schriftlich bestellen beim IPF-Versandservice, PF 1101, 63590 Hasselroth. Dabei unbedingt den Titel des Infoblatts angeben, Namen und vollständige Adresse. Auf der Internetseite des vom Verband der Diagnostica-Industrie (VDGH) unterstützten IPF sind darüber hinaus zahlreiche weitere Gesundheitstipps zu finden.

Die Malerei als Lehrmeisterin der Sehens – Die Entstehung der Perspektive

Aspekte der Kunstgeschichte, eine neue Vortragsreihe der Werkstatt Sonne

Der praktische Umgang mit Kunst jeder Art wird in der Werkstatt Sonne immer schon gepflegt. Zur Untermuerung starten wir in der Sonne jetzt eine lockere Vortragsreihe zu theoretischen Aspekten der Kunstgeschichte.

Den Anfang machte Dozent und Kursleiter Reiner Prinz, der sich mit der Entstehung der Perspektive befasst. Der Vortrag fand im Januar in den Werkstatträumen statt. Für Mitglieder war der Eintritt frei.

Wie lassen sich auf einer Fläche der Raum und die Körper in ihm darstellen? Dieses Problem, das der gesamten Malerei zugrunde liegt, trat in der Renais-

sance in das Bewusstsein der Maler. Reiner Prinz stellte die Entwicklung der Perspektive von der Tafelmalerei des Mittelalters bis zu den Gemälden der Renaissance vor. An Beispielen erläuterte er, wie die Maler den Raum auf ihren Bildern suchten und schließlich mit der Zentralperspektive fanden.

Achtung: Das Programm Frühjahr-Sommer 2013 der Werkstatt Sonne wird an den bekannten Stellen ausgelegt! Sie finden die Werkstatt Sonne in der Sandstraße 86 in Seeheim, Telefon 06257 82061, werkstatt_sonne@hotmail.com, www.werkstatt-sonne.de. Wir freuen uns auf ein sonniges Frühjahr.

REZEPT

*Matjes-Mango-Spieße
mit würzigem Zwiebel-Dip*

Rezept für 4 Personen

Zutaten: GEFRO Natives Olivenöl Extra • GEFRO BIO Würzmischung »Africa Style« • 8 Matjesfilets • 1 kleine reife Mango • 2 rote Zwiebeln • 250 g Speisequark, halbfett • 100 g Joghurt, 10 % Fett • 2 EL Schnittlauch, fein geschnitten

Zubereitung: Matjes-Mango-Spieße mit würzigem Zwiebel-Dip 8 Matjesfilets in mundgerechte Stücke schneiden. 1 kleine reife Mango schälen und ebenfalls in mundgerechte Stücke schneiden. Matjes- und Mangostücke abwechselnd auf Holzspießchen stecken.

• 2 rote Zwiebeln schälen, halbieren und fein würfeln. 250 g Speisequark, halbfett und 100 g Joghurt (10% Fett) mit 2 EL GEFRO Nativem Olivenöl Extra verrühren. Die roten Zwiebelwürfel sowie 2 EL fein geschnittenen Schnittlauch untermengen und gut verrühren. • Den Zwiebel-Dip mit 1 TL GEFRO BIO Würzmischung »Africa Style« abschmecken und in 4 Dipschälchen füllen. • Die Matjes-Mango-Spieße auf Tellern anrichten und mit dem Dip servieren.

Tipp: Anstatt des Matjes eignen sich auch gebratene und mit GEFRO BIO Würzmischung »Africa Style« gewürzte Hähnchenbrust- oder Lachsstücke für die Spieße.

Weitere leckere Rezepte unter www.gefro.de

Guten Appetit!

Die Freiheit

Hans: „Unsere Politikerinnen und Politiker sind frei.“ Emil: „Frei? – Du glaubst, die Politikerinnen und Politiker sind frei?“ Hans: „Ja!“ Emil: „Du meinst wirklich, die Politikerinnen und Politiker sind frei?“ Hans: „Gewiß. Unsere Politikerinnen und Politiker sind weitgehend frei.“ Emil: „Frei von was?“

Hans: „Von jeglichem wirtschaftlichen Sachverstand!“

Zu langsam...

Wütend schlägt ein Beamter im Gartenbauamt eine Schnecke tot. „Warum hast Du das gemacht?“ Fragt sein Kollege. „Das aufdringliche Biest verfolgt mich schon den ganzen Tag.“



Pfungstädter Rathausstürmung

Karl Henkelmann
Auf dem Frankenstein
6. Kapitel / Teil 32

Ein süßer Duft von frischen Kuchen entströmte den qualmenden Backöfen Beerbachs. Und das waren nicht wenige. Denn jeder rechtschaffene Bauer hatte auch seinen Backofen am Haus; nur die armen Leute benutzten der Reihe nach das Gemeinschaftsbackhaus, je nachdem das Los sie traf. Der Kuchenduft zog durch alle Straßen, über die freien Plätze und Gärten des Dorfes und schien überall frohe

Laune und festliches Behagen zu erwecken. Es war der „Kuchebake-Samstag“, der Samstag vor dem höchsten Fest des Odenwälders, der Kirchweih oder Kerb. Die Burschen waren unter lautem Hallo und übermütigem Gesang ausgezogen und hatten aus dem Walde eine mächtige Fichte hereingetragen, sie bis auf den Wipfel ihrer Äste entblößt und oben in der Spitze einen umfangreichen, mit Bändern und buntem Papier reich verzierten Kranz aufgehängt. Das war der „Kerweibaum“. Der wurde unter dem Jubel von groß und klein, jung und alt vor dem Hause des Kronenwirts aufge-

pflanzt, und der Wirt gab den Burschen nach altem Brauch einige Krüge Wein zum besten. Und als man am Abend den Sonntag einläutete, da zogen sie, mit Hacken und Schippen bewaffnet, in übermütiger Stimmung hinaus auf den Anger. Dort kletterte der Hannadam, der Dorfbarbier und Dorfpoet, auf die breiten Schultern des Heckenbauers-Valentin, umklammerte zum besseren Halt mit der Linken seinen massiven Schädel und hielt eine gereimte Rede an das versammelte Volk. Wie man im vorigen Jahr unter Weinen und Klagen allhier an wohlvermerkter Stelle die Kirchweih begraben, wie

sie hier, unbekümmert um all das, was im Ort seitdem sich zugetragen, ein Jahr lang geschlummert habe, und daß man sie nun wiederum ausgraben und zu neuem Leben erwecken wolle. „Und jetzt nehmt Hacke und Spaten Und schaufelt sie wieder ans Licht. Die Kerb soll wieder geraten, Ihr Kerbebursh, tut eure Pflicht! Und morgen greift jeder sein Mädchen Und dreht es munter im Tanz, Die Röcke fliegen wie Rädchen, Beim ‚Kronenwirt‘ winkt uns der Kranz.“

So schloß unter lautem Beifall rufen der Hannadam und kletterte von seinem Sitz herunter. Die Burschen aber drängten sich um die

wohlbekannte Stelle und hackten und gruben darauf los. Ein Wunder, daß keiner dem anderen den Schädel einschlug. Endlich stieß man auf einen gewaltigen, bauchigen Krug aus grauem Steingut mit blauen Schnörkeln und Verzierungen, wohl verschlossen und verpicht. Unter Jubelgeschrei wurde er aus seinem Grab hervorgezogen und im Triumph ins Dorf getragen zum Kronenwirt. Dort fand die feierliche Öffnung statt, und der Wein wurde glasweise unter die Kerbeburshen verteilt. Somit war die Kirchweih wieder ausgegraben und konnte am folgenden Sonntag in hergebrachter Weise aufs neue

gefeiert werden. Kaum war der Vormittagsgottesdienst zu Ende, als der Umzug durch das Dorf begann. Voraus marschierten, offenbar schon wohlgestärkt, die Musikanten und bearbeiteten Klarinette, Geige, Dudelsack und Trompete mit frischer, unverbrauchter Kraft. Ihnen folgten die Kirmesburschen mit Sträußen und Bändern an den Hüften und um die Brust und holten vor den Häusern die im vollen Staat ihrer ländlichen Tracht prangenden Mädchen ab, die sich dem Zuge anschlossen. Da konnte man die vielgefärbten Röcke, am unteren Rande mit breiten, blumendurchwirkten Seidenbändern ver-

ziert, in allen Farben bewundern. Unter den buntestückten Miedern, die das Hemd an Brust und Armen freiließen, schlugen erwartungsvolle Mädchenherzen, und schelmische Augen blitzten aus den mit kunstreich gestickten Häubchen bedeckten Köpfen der rüstigen Dirnen den Burschen entgegen. Neben dem Zug her sprangen lustige Gesellen mit weißen Schürzen und vollen Krügen und Flaschen, schenkten nach Herzenslust ein und ließen es nicht an derben Witzen fehlen.

Lets
Party

Achtung: Very Important Weiber's!



Flying Steps vor ihrem Schautanz 2012 „GCG Puppenkiste“

Die Bilanz von drei Jahren Ü-30 Karneval in der Wagenhalle kann sich sehen lassen. Die Generation um und über 30 bringt die Wagenhalle zum Kochen und zeigt den Jungen was feiern heißt!

Auch in 2013 lädt die 1. GCG wieder zum Ü-30 Karneval und rollt den „Roten Teppich“ am 7. Februar 2013 pünktlich um 19:11 Uhr vor der Wagenhalle in Griesheim aus!

Ich bin ein Star lasst mich hier rein!

Die Weiber erwarten allerlei Prominenz aus Film, Fernsehen, Politik und Sport – da darf das Lieschen Müller als Marilyn-Double im Blitzlichtgewitter posieren und Mr. Wichtig kriegt die Gelegenheit dem Rihanna-Fake einen Drink an der Cocktailbar zu spendieren. Werdet kreativ und seid ein VIP für eine Nacht! Das beste VIP-Kostüm wird wie immer um 24 Uhr prämiert.

Promis unter 30 werden natürlich auch eingelassen – zum Schutz der Kinderstars wird es jedoch wieder eine Alterskennung (Armbändchen) geben, um den Ausschank von

Alkohol an Minderjährige und die Einhaltung der Sperrstunde zu kontrollieren. Ausweiskontrollen am Eingang! Fetziges Schlager, Disco, Dance Classics und natürlich das Beste von heute und aus dem Karneval – da kann jeder mitsingen und das Tanzbein schwingen bis die Wagenhalle bebzt. Durstige VIPs finden an den verschiedenen Ständen schnell das richtige Getränk. Die Fifa-17-Funktionäre belagern wie immer den Bierstand und ei-



1. Platz 2012: Eurorettungsschirm

Faschingsfete am Rosenmontag im Halbneuen Theater



Die Band „Springflute“ tritt am 11. Februar im Halbneuen Theater in Darmstadt auf. Die Bandmitglieder (v.l.n.r.): Manfred Illke (guitars, vocals), Theo Wenz (guitars, keyboard, vocals), Frank Gebhardt (bass, vocals), Uly Leonhardt (drums, vocals).

die Kapelle die Singles das Publikum beim Ui Ui Ui und Au Au Au unterstützen. Die Bühne zum Beben brachten die Balkhäuser Beat Girls mit einer Show, bei der Obstkisten als Trommeln genutzt wurden. Ein Fastnachter aus Alsbach – Yannick Schönborn erzählte in seiner bekannt langsamen Art Geschichten, die das Publikum wieder richtig zum Lachen brachten.

Den Abschluß des ersten Teils bildete die Balkhäuser Verunsicherung mit bekannten Liedern aus dem alpenländischen Raum.

Traditionsgemäß beginnt der zweite Teil mit dem Auftritt der Fastnachtsgesellschaft der Balkhäuser Feuerwehr. Hier hatte der Bauer viel Mühe die lebensgroßen und wie sich später herausstellte auch lebendigen Kartoffelsäcke auf die richtige Position zu bugsiieren.

Mit Sonja Bersch und Nadine Rühl kamen danach 2 Konzertbesucherinnen, die beim Warten auf den Auftritt von Michael Wendler so aufgeregt waren, daß nach dem Toilettengang im stehenden Zug sogar der letzte Waggon entgleiste. Wieder Tanzgruppe next generation, die aus Särgen kom-

nige Hollywood Diven tummeln sich in der Sektbar und am Weinstand während Heidi Klum mit ihren Top Models direkt die Show Treppe hoch in die Cocktailbar wackelt. ... lasst Euch überraschen und macht mit, denn Ihr seid die Very Important Persons!

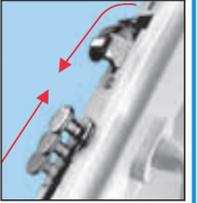
In der Halle herrscht striktes Rauchverbot. Helmut Schmidt Doubles und Konsorten müssen aber nicht frieren, die Weiber stellen wieder ein beheiztes Raucherzelt zur Verfügung.

Kartenvorverkauf läuft an den bekannten Vorverkaufsstellen

Wir freuen uns auf Euch – Hei Schlott! Euer Weiberfastnacht-Team.

Dem Einbrecher die Krallen zeigen!

Die Kralle greift zu, wenn's drauf ankommt!
Mit ihr schützen Sie Ihr Zuhause auf höchstmöglichem Niveau gegen Einbruchsversuche.



KÜHNEN
FENSTER + HAUSTÜREN
Röntgenstraße 26 Tel. 0 61 51-37 63 22
64291 Da.-Arheilgen Fax 0 61 51-37 63 28

Wohnungseingangstüren mit Nachrüstcharge
Einbruchschutz auf höchstem Niveau
kompakt, formstabil und sicher

So klärt man heute Kinder auf...

Papa, wie bin ich auf die Welt gekommen? Also mein Sohn: Der Papa hat die Mama in einem Chatroom kennengelernt. Später haben der Papa und die Mama sich in einem Internetcafé getroffen und auf der Toilette hat die Mama dann ein paar Downloads von Papas Memory-Stick machen wollen. Als der Papa dann fertig für das uploaden war, mer-

ten wir plötzlich, dass wir keine Firewall installiert hatten. Leider war es schon zu spät um cancel oder escape zu drücken. Mamas Virenschanner war schon länger nicht upgedated und kannte sich mit Pappas Blaster-Wurm nicht so recht aus. Wir drückten die Enter-Taste und Mama bekam die Meldung: Geschätzte download-Zeit 9 Monate!

KREATIVITÄT UND HANDWERKSKUNST

Schlosserei • Edelstahlverarbeitung
CREATIVHOUSE
METALLARBEIT IN STAHL
An der Hartbrücke 12
64625 Bensheim
www.creativhouse.de • Tel.: 0 62 51 - 79 04 10

Die verärgerte Mutter

Eine Mutter fährt mit einer 9-jährigen Tochter im Bus. An einer Haltestelle stehen einige Nuten und halten nach Kundschaft Ausschau. Die neugierige Tochter fragt: "Mami, was sind das da für Frauen?" "Das sind Ehefrauen, die auf ihre Männer warten.", antwortet

die Mutter. Dreht sich der Busfahrer herum und sagt: "Erzählen Sie Ihrem Kind doch nicht so eine Scheiße!! Das sind Nuten, die ficken für Kohle." Jetzt will es die Kleine genau wissen: "Mami, wenn die ficken, dann kommen doch auch Babys. Was wird denn aus denen?" "Die Antwort der Mutter: "Busfahrer".

Carneval in Balkhausen

Am Samstag, den 19.1.2013 begann auch im Seeheim-Jugendheim Ortsteil Balkhausen die Karnevalssaison. Bereits seit Jahresbeginn wurde viel Arbeit investiert um das Balkhäuser Bürgerhaus fastnachtlich herzurichten. Die Aktiven hatten fleißig geübt, und so konnte der Siebennerratz (für 11 bietet die Bühne der Bürgerhalle keinen Platz) pünktlich um 19:31 Uhr mit den Tanzgruppen einziehen.

Nach der Begrüßung durch Sitzungspräsident Reiner Walter begannen auch schon gleich die Elements mit Ihrem Gardetanz. Tolle Kostüme und flotte Musik begeisterten schon gleich zu Beginn das Publikum in dem sehr gut besetzten Saal. Es folgte der Protokoller. In der Figur des Düsseldorfer Fastnachtschelm Hoppeditz berichtete der Seeheimer Heinz-Dieter Vaerst über die Begebenheiten der letzten Jahre. Warum der russische Präsident Putin den

Schauspieler Gerard Depardieu eingebürgert, unseren ehemaligen Pfarrer und Aktiven vom BCC Gerhard Hechler wieder zurück geschickt hat lag natürlich nur an der Fastnacht. Dann wieder unsere Tanzgruppe next generation mit einem schwungvollen Showtanz. Gerhard Hechler kam dann als Kosake und erzählte unter anderem mit Gesang von seinen Erlebnissen in Rußland.

Seit vielen Jahren schon ein fester Punkt im Balkhäuser Fastnachtsprogramm, der Kleine und der Große, Karl-Heinz Heist aus Jugendheim und Franz Kern aus Alsbach brachten das Publikum zum Lachen und öfter mußte



FOTO: BCC

www.rohrsaniierungstechnik.de

Seit mehr als 80 Jahren Ihr erfahrener Fachmann

K. Waßmann GmbH
Schreinerei | Glaserei

Büschelstraße 5
64297 Darmstadt-Eberstadt
Telefon: 06151/55293

- Holzfenster | Kunststofffenster
- Rollläden | Klappläden
- Haustüren | Innentüren
- Dachausbau | Innenausbau
- alle Schreiner- und Glasarbeiten
- alle Reparaturen und Verglasungen

Fenster- und Rollladendienst
• Reparaturen
• Wartung
• Absicherung

Obstschneit-Kurse im Februar in der Gartenzentrale Appel

Die richtige **Schnitttechnik** ist entscheidend für eine gute Obsternte im Herbst



Wir zeigen Schnitttechniken, abgestimmt auf die einzelnen Obstsorten und -Sträucher sowie die verschiedenen Wuchsformen und geben wichtige Pflegetipps. Ein Schnitt sollte immer mit Überlegung durchgeführt werden: denn je stärker ein Baum beschnitten wird, desto eifriger bildet er im Frühjahr neue Triebe. Das Wachstum kostet den Baum viel Kraft, die ihm später zur Blüte und Fruchtbildung fehlt. Das Ergebnis der Schnittmaßnahme ist ein schöner grüner Baum mit nur wenigen Früchten! Aber auch umgekehrt kommt man nicht zum gewünschten Ziel: ein ungeschnittener Baum reduziert das Wachstum und bildet viele sehr kleine Früchte. Es gilt deshalb den goldenen Mittelweg zu finden.

Wir zeigen den Obstschneit für den Hausgarten, als Mittelweg zwischen dem Fachwissen der Obstprofis

und dem was ein Baum im privaten Garten braucht. Der Baum soll noch nach einem Baum aussehen und nicht nur rein nach Ertragskraft auf eine paar einzelne Äste reduziert werden. Erfahrene Gärtnermeister zeigen Schnitttechniken und die Wundversorgung, abgestimmt auf die verschiedenen Obstsorten direkt an der Pflanze. Bei einem heißen Tee oder Kaffee können auch gerne persönliche Fragen zum Obstschneit diskutiert werden.

Die Kurse finden statt am Fr. 15. Februar 2013 um 14 Uhr, Sa., 16. Februar um 10 Uhr, Fr. 22. Februar um 14 Uhr und Sa. 23. Februar 2013 um 10 Uhr. Die Teilnahme ist kostenlos, bitte telefonisch anmelden unter Tel. 06151-92 92 41. Die Gartenzentrale ist zu finden Griesheimer Kreuz zwischen Pfungstadt und Griesheim. Infos auch unter www.gartenzentrale-appel.de.

Alles für den schönen Garten

Riesige Auswahl auf über 10.000 m² Baumschule

Stauden · Rosen · Mediterrane Pflanzen
Obstbäume · Beerensträucher · Wildgehölze
Laub- und Nadelgehölze · Kräuter · Bambus · Wasserpflanzen

Fachberatung und Lieferservice
Qualitätserden, Dünger und
Pflanzenpflegemittel
Hochwertige Töpfe und
schmückende Gartenaccessoires

GARTEN ZENTRALE APPEL GmbH

Brandschneise 2 · D-64295 Darmstadt Tel.: 0 61 51 / 92 92 41
Eschollbrückerstrasse am Strassenkreuz: www.gartenzentrale-appel.de
Darmstadt - Eschollbrücken - Pfungstadt Mo bis Fr: 9-18 Uhr, Sa: 9-14 Uhr

Haus & Grund Darmstadt zur Mietrechtsnovelle

Gegen **Kappungsgrenze** von 15% in Ballungsräumen – „für eine Versachlichung der Diskussion um Miethöhen“

Zu den Beschlüssen des Deutschen Bundestags zum Mietrecht in der vergangenen Woche meldet sich Rechtsanwalt Felix Schäfer zu Wort, Geschäftsführer von Haus & Grund Darmstadt e.V., „um die aufgeregte Mietpreisdiskussion der vergangenen

Monate ins rechte Licht zu rücken und zu versachlichen“.

Die Unterstützung der gesellschaftlich gewollten Energiewende nun auch im Mietrecht sei genauso zu begrüßen wie das erleichterte Vorgehen gegen Mietbetrüger. Felix Schäfer wendet sich

jedoch gegen die nun bestehende Möglichkeit für die Bundesländer, einzelne Gebiete mit einer Kappungsgrenze von 15 statt der geltenden 20 % innerhalb von drei Jahre zu versehen. „Man hat nicht gehört, dass eine solche Grenze auch bei Energiepreisen, Grundstücks-

oder Baukosten vorgesehen ist“, so Schäfer. Würde eine solche Grenze beispielsweise im Rhein-Main-Gebiet eingeführt, so sei ein Rückzug aus den Investitionen gerade in diesem Bereich zu befürchten, wo doch Wohnraum gebraucht werde. Außerdem hätte eine

solche Regelung eine Mieterhöhungswelle zur Folge, Schäfer: „Die große Mehrheit privater Vermieter, die einfach an einem guten Verhältnis zu den Mietern interessiert ist, müsste nun regelmäßig die bestehenden Mietverträge auf die Fristen zur Mieterhöhung überprüfen, um nicht am Ende benachteiligt zu sein. Kontakt: Landwehrstr. 1, 64293 Darmstadt, Tel: 06151.17935, E-Mail: info@haus-und-grund-darmstadt.de.

Versorgung nach Operationen? www.physiofab.de
Praxis für integrative Krankengymnastik · Eberstädter Straße 68 · 64319 Pfungstadt
Telefon **06157-81801**

Seeheim im „Dschungel-Fieber“

*Fastnachtssamstag, dem 9. Februar 2013
in der Seeimer Sport- und Kulturhalle*

Unter dem Motto „Dschungel-Fieber“ wird von der Seeimer Fastnachtsgaudi einiges geboten.

Elefanten, wilde Tiere und Amazonen werden an diesem Abend für gute Stimmung im Dschungel sorgen. Auch die externen Überraschungsgäste werden den Saal zum Kochen bringen. Für das leibliche Wohl ist wie immer bestens gesorgt. In der Bar gibt es ein paar Dschungelhighlights, lassen Sie sich überraschen. Das Tanzbein darf in den

Pausen sowie nach dem Programm bis in die Morgenstunden kräftig geschwungen werden. Wie im letzten Jahr gibt es keine festen Plätze, sondern nur feste Tische. Einlass ist um 18:31, die Show beginnt um 19:31.

Kartenvorverkauf bei Schreibwaren Zeissler in Seeheim. Man sollte sich seine Karten zeitig besorgen, denn die letzten Jahre war die Show ausverkauft.



KNOW HOW SEIT 1945

STARK IM SERVICE

Badrenovierung
Wanne auf Wanne
Warmwassertechnik
Heizungswartung
Stiebel-Eltron-
Kundendienst
Solarsysteme

Pfungstadt: Telefon 06157.989761. Fax 919376
Darmstadt: Telefon 06151.371207

Stork Haustechnik
GmbH & Co. KG

Vereinbaren Sie
Ihren persönlichen
Beratertermin!

info@stork-haustechnik-darmstadt.com
internet: www.stork-haustechnik.com

GUTE
KONDITIONEN

Dance-Party des Familienzentrums

SzenenWechsel e.V. aus Seeheim-Jugenheim wird 20!

In 2013 wird das Frauen- und Familienzentrum SzenenWechsel e.V. aus Seeheim-Jugenheim 20 Jahre alt. Dies wird am 9. März mit einer großen Party in der Sport- und Kulturhalle in Seeheim gefeiert. „The Groove Generation – Hessens beste junge Coverband“ wird am Abend einheizen. Einlass ist ab 19 Uhr. Infos gibt es bei www.szenenwechsel-online.de. Tickets im Büro des



SzenenWechsel, oder an den Vorverkaufsstellen erhältlich für 10,00 Euro.

EDITORIAL

Die Narren sind los!

Die närrische Zeit reißt so manchen aus seinem alltäglichen Trott. Endlich kann man mal sein, was man in Wirklichkeit nie sein wird. Die Verkleidung reicht von der Pappnase bis zur Vermummung, in der man sich selbst nicht mehr erkennt. Aber mit einer Feder im Haar ist man halt noch kein Indianer. Macht nichts, vielleicht sieht man das mit mehr oder weniger Alkohol anders. Wochenlang wird dieses Treiben im Fasching geprobt. Der eine wächst über sich hinaus, bei einem anderen wirkt das nur lächerlich.

Spaß muss sein bis zum Aschermittwoch. Dann fallen die



Masken ab. Man ist wieder im Alltag gelandet. Und ob du es glaubst oder nicht: das Leben geht weiter. Jeder ist dann – hoffentlich – wieder ein normaler Bürger, der sich auf den nächsten Karneval freut und die Pappnase so lange in der Tasche hat. Jetzt kann man die Frankensteiner Rundschau wieder ungetrübt lesen!

Beamtenwitze

Zeiteinteilung erforderlich

Neues Rundschreiben beim Arbeitsamt: „Kollegen, die „etwas“ früher nach hause gehen müssen sich ab sofort auf dem Flur bitte ganz rechts halten, damit Sie mit den Kollegen, die „etwas“ später ins Büro kommen, nicht kollidieren...“

Aquarium

Zwei Beamte sitzen zusammen im Zimmer. Fragt der eine: „Was hltest Du davon, wenn wir uns ein Aquarium kaufen?“ Der Andere: „Meinst Du nicht, das bringt zuviel Hektik in's Büro?“

Wohl sonst nichts zu tun?

Müller betritt eine Amtsstube, möchte freundlich sein und bemerkt: „Ganz schön viele Fliegen hier, was?“ Der Beamte: „ja – Genau 78!“

Großer Flohmarkt für Kindersachen und Spielzeug

Samstag, 23.2.2013, 13.30 bis 16 Uhr. Sport- und Kulturhalle Seeheim. Info/Anmeldung: Tel. 06257-6490043 oder

per E-Mail donitza@web.de. Die Standgebühr beträgt 5 € plus einen selbstgebackenen Kuchen (keine Sahnetorte).

Wochenwanderung in den Oberpfälzer Wald vom 2.6. bis 8.6.2013

Der Oberpfälzer Wald wurde von den diesjährigen, beteiligten Wochenwanderern an der Saarschleife, als neues Ziel ausgesucht. Zwischenzeitlich war unser Wanderwart nicht untätig und hat als Basisort Pchersreuth, Ortsteil Baumgarten, mit dem Hotel Igel ausgesucht. Uns erwartet da ein etwas außerhalb gelegenes Domizil mit schönen Fernsichten. Alle Zimmer haben Balkon und kosten pro Person bei:

DZ mit Frühstück 30 €, EZ mit Frühstück 40 €.

Wie allgemein bekannt, ist bei den Wanderungen Rucksackverpflegung. Abends kann dann jeder nach Tageskarte bestellen.

Zur allgemeinen Info und Beantwortung von Fragen laden wir deshalb ein am: Auskunft direkt bei Wanderwart Horst Otto unter 06151-57565.

(Frankensteiner)

Wasserleitungen bei Rost Lochfraß Druckabfall Kalk



dauerhaft sanieren

im D+D Verfahren:

- sauber
- schnell
- geprüfte Qualität



Assenheimer Weg 10 • 67125 Dannstadt-Schauernheim
info@rohrsanieungstechnik.de

Tel.: 0 62 31-91 63 84 www.rohrsanieungstechnik.de

Alles aus 1 Hand Heizung · Sanitär · Erdwärme · Brunnenbau

KLINK

Ihr Meisterbetrieb

- Regenerative Heiztechnik**
Energiesparen mit Erdwärme
- Wärmepumpen**
Öl- Gas- Pelletheizung Solaranlagen
- Brunnenbau**
Erdsondenbohrung Gartenbewässerung
- Sanitäre Anlagen**
Bäder von kreativ bis exklusiv

H.D. Klink GmbH · Brunnenhof · 64572 Büttelborn (Worf) · info@klink-gmbh.de · www.klink-gmbh.de **06152-84435**

WOHLFÜHLTAG BEI COIFFEUR KEIMP

Motto „Make your day – be a Star – Hair-Styling, Make up und Portrait-Shooting“

SEEHEIM. Am 23. März 2013 wird es bei Coiffeur Keimp einen persönlichen Wohlfühl-Tag geben unter dem Motto „Make your day – be a Star – Hair-Styling, Make up und Portrait-Shooting“. Nach einem Begrüßungssekt verwöhnt das Coiffeur-Keimp-Team jeden Teilnehmer mit einer Typ-Beratung, mit Hairstyling und mit tollem Make-up. Anschließend wird man zum Star vor der Kamera. Der Fotokünstler Per Speckhardt empfängt zum Beauty-Portrait-Shooting. Das schönste Bild bekommt jeder – professionell bearbeitet – als 30 x 40 cm großes Poster. Außerdem gibt es die Bilder in digita-

ler Form zur privaten Verwendung. Für solch eine individuelle Betreuung ist die Teilnehmerzahl verständlicherweise begrenzt. Eine Anmeldung bis zum 9. März 2013 im Salon Keimp, Bergstraße 5 in 64342 Seeheim-Jugenheim, oder telefonisch unter der Nummer 06257-969371 ist erforderlich. – Wenn man dann das Glück hat, einen Termin zum persönlichen Wohlfühltag zu bekommen, ist folgendes zu beachten: pünkt-

liches Erscheinen! Wenigstens 15 Minuten vor dem Termin sollte jeder Teilnehmer da sein. – Falls man sich die Haare zuhause waschen möchte, kann man auch mit nass eingelegeten Haaren kommen. – Komme ungeschminkt oder so früh, dass genügend Zeit zum Abschminken ist. – Auf dieses Event freuen sich das Team von Coiffeur-Keimp und der kreative Fotokünstler Per Speckhardt. Übrigens: Auf dem Frühlingstfest

Inh. Petra Ledwon

Coiffeur Keimp
PAUL MITCHELL

- Friseur • Haarverlängerung
- Kosmetik • Massage • Fußpflege

Bergstrasse 5 - 64342 Seeheim-Jugenheim
Tel. 06257-96 93 71

am 10. März 2013 präsentieren wir auf der Bühne eine Vorher-nachher-Aktion und bieten eine Modenschau. Kontakt: Friseur Keimp, Bergstraße 5, 64342 Seeheim-Jugenheim, Telefon 06257-969371.



Inhaberin Petra Ledwon (2.v.r.) und Team freuen sich auf Ihren Besuch. Wer einen Termin zum persönlichen Wohlfühltag bekommen kann, wird sich glücklich schätzen! Bitte voranmelden.

WIR VERTEILEN IHRE BEILAGEN!

Wir gestalten, drucken und verteilen Ihre Printmedien. Kontinuierliche Werbung ist das A und O für geschäftlichen Erfolg. Gerne erstellen wir Ihnen ein unverbindliches Angebot. Rufen Sie an unter Telefon 06157.989699. redaktion@frankensteiner-rundschau.de

FRANKENSTEINER RUNDschau

Rache ist süß...

Ein Bauer will sich einen Mercedes C 180 D vom örtlichen Autohändler kaufen, ärgert sich aber fürchterlich über die Aufpreise für jedes kleine Extra an diesem Auto. Er schimpft zwar, kauft dann aber doch den Wagen.

Kurze Zeit später kaufte sich dann der Autohändler von diesem Bauern eine Kuh für seinen Freizeithof. Der Bauer schrieb folgende Rechnung: – Kuh – Grundpreis 4.800,00 Euro – Ausführung zweifarbig (schwarz/weiß) Aufpreis 300,00 Euro – Rindslederbezug Aufpreis

Wir suchen im Auftrag unserer vorgemerkten Kunden in Lorsch, Einhausen, Bensheim und Umgebung 1- bis 4-Zimmerwohnungen

Wir bieten für Vermieter einen kostenlosen, aufrichtigen und zuverlässigen Immobilienservice

Bernhard Bießmann | frb-Immobilien | Südliche Bergstraße Lorsch
062 51-860 48 59 | 015 77-452 61 12

200,00 Euro – Milchbehälter 100,00 Euro – 4 Zapfhähne Ä 25,00 Euro – 2 Stoßstangen – Echthorn 70,00 Euro – Fliegenwedel 60,00 Euro – Düngevorrichtung 120,00 Euro – Allwetterhufe 200,00 Euro – Zweikreis-Bremssystem (Vorder- und

Hinterläufe) 800,00 Euro – Mehrstimmige Signaleinrichtung 270,00 Euro – Vielstoff-Futterverwerter 2.500,00 Euro. Totalkuh in gewünschter Ausführung 9.820,00 Euro. Preis versteht sich inkl. 19% USt. ohne Überführung. (witez.gratis.de)

Jahresprogramm bietet Senioren viel

SEEHEIM-JUGENHEIM. Bis Dezember bietet das Seniorenprogramm der Gemeinde viele interessante Interessens- und Hobbygruppen, Theater- und Kulturfahrten, Reiseberichte, Vorträge, Gesundheits- und Beratungsangebote sowie Treffen bei Kaffee und Kuchen. Eine Übersicht mit Beschreibungen, Orts- und Terminangaben ist am Informationstisch vom kommunalen Seniorenbüro in der Gemeindeverwaltung am Georg-Kaiser-Platz 3 erhältlich. Herausgegeben wird das kostenlose hellgrüne Heft im Taschenformat von der

Gemeinde und dem kommunalen Seniorenbearbeit. Mit dem Angebot will „den älteren Anregungen für ihre Freizeitgestaltung geben“, schreibt Bürgermeister Olaf Kühn. Er dankt den vielen ehrenamtlichen Beteiligten für ihr Engagement, ohne die ein solch vielfältiges Freizeitprogramm nicht verwirklicht werden könnte.

Wie seit vielen Jahren haben der Beirat und das gemeindliche Seniorenbüro gemeinsam mit den Referenten, Reise- und Gruppenleitern in vielen Stunden die Veranstaltungen zusam-

gestellt. Die beteiligten Senioren investieren zudem viel Zeit in die Vorbereitung und Durchführung der Angebote. Neben beliebten und immer wieder nachgefragten Veranstaltungen warten eine Reihe Neuheiten auf Besucher. Die Erfahrungen und Kenntnisse der älteren Generation sind dabei ein wichtiges Element. Gleichzeitig wollen die Programmangebote Treffpunkte für die Älteren außerhalb der eigenen vier Wände sein.

Unter 71 Einzelveranstaltungen können die Senioren wählen. Das Angebot reicht von Diaschauen über Fachvorträge zu verschiedenen Themen bis zu Fahrradtouren und Führungen. Viele Veranstaltungen sind kostenlos. Für Ausflüge, Fahrten und einige besondere Unternehmungen wird ein kostendeckender Teilnehmerbeitrag erhoben. Neben den Einzelveranstaltungen gibt es regelmäßige Treffen zum Mitmachen in den Bereichen Fremdsprachen, Sport, Spiel, Tanz, Literatur, Theater, Gesundheit und Computer. Außerdem sind in der Broschüre die Sprechstunden des Seniorenbearbeiters, Informationen über die Nachbarschaftshilfe, die Vorlesepaten, die Wohnberatung und den Präventionsrat aufgeführt.

Geselligkeit und Unterhaltung erwarten die Besucher der Seniorentreffs und -clubs in Malchen, Seeheim und Jugenheim. Anmeldungen für Tagesfahrten und Reisen nimmt das Seniorenbüro entgegen. Geöffnet ist es Montag, Dienstag, Donnerstag und Freitag von 9 bis 12 Uhr. (ps)

MITSUBISHI MOTORS

Reparaturen
Wartung aller Fabrikate
TÜV/AU · Unfallinstandsetzung
Neuwagen · Vorführwagen
Gebrauchtwagen aller Marken
kostenloser Hol- & Bring-Service

AUTOHAUSISER

Feldstraße 11 • 64319 Pfungstadt
Telefon 06157/8 20 26 • www.autohaus-lser.de

Die Werkstatt mit dem Service-Plus!

KIA MOTORS
The Power of Surprise

SCHROTT-METALL CONTAINERDIENST

Öffnungszeiten:
Montag bis Freitag
7:00 Uhr bis 16:00 Uhr
jeden 1. und 3. Samstag im Monat
8:00 Uhr bis 12:00 Uhr

TSR

TSR Recycling GmbH & Co. KG · Otto-Röhm-Str. 57 · 64293 Darmstadt
web: www.tsr.eu · email: darmstadt@tsr.eu · ☎ 0 6151-9 80 40

Ihr individueller Transfer zum Flughafen Ffm.

Von Pfungstadt und OT

1 bis 4 Personen 38 €
5 bis 8 Personen 45 €

Ihr Taxi-Team Pfungstadt

Sitzender Krankentransport & Kurierfahrten

Hans Kaatz
Georg-Raab-Straße 10
64319 Pfungstadt
0 61 57/93 00 60

Sterntalertag

Erleben Sie mit uns einen Tag voller Märchen ...

Mo. 25. Februar

Freuen Sie sich ab 12:00 Uhr auf Literatur und Musik sowie leckere Gerichte in unserem **Café ROCO**.

Wir freuen uns auf Ihr Kommen!

Seniorenzentrum
PROCON Seniorenzentren gGmbH
Seniorenzentrum Bergstraße
Auf der alten Bohn 10 · 64404 Bickenbach
Telefon 0 62 57/94 40-100
www.seniorenzentrum-bergstrasse.de

sofort BARGELD!
Mein Gold wird Geld! Zufriedenheitsgarantie

Pelzankauf! aller Art Wir zahlen bis **3000€**

fair · sicher · seriös
Fairness ist beim An- und Verkauf von Gold eine Selbstverständlichkeit. Faire Kategorisierung, faire Bewertung.

Unkompliziert
Sie kommen einfach bei uns vorbei! Der weiteste Weg lohnt sich! Ohne Voranmeldung! Geschäftsinhaber J. Angel führt den Verkauf für Sie dann schnell und denkbar einfach aus! Hausbesuche sind auch möglich.

Seriös
Goldankauf ist immer Vertrauenssache. Anerkannte Prüfmethoden und eine Präzisionswaage sichern Seriosität. Herr Angel nimmt Ihr Altgold genau unter die Lupe. Die festen Regularien gewährleisten eine seriöse Ermittlung des Ankaufspreises.

Sofort Bargeld
Die Barauszahlung für Ihre mitgebrachten Wertgegenstände erfolgt sofort nach der Bewertung. Einzig Ihren Personalausweis sollten Sie dabei haben. Aus Gold wird Geld – schnell, reibungslos & sofort.

Ankauf aus Omas Zeiten
Altgold, Altsilber, Bruchsilber, Zahngold (mit u. ohne Zahn), massives Silber-Tafelbesteck, auch Einzelteile, (auch versilbert), Schmuckgold in jeglicher Form (auch defekt), Münzen, Medaillen, Barren, Briefmarken, Porzellan, antike Möbel, u.v.m.

GoDeck

• Familie Angel • Heidelberger Landstr. 349
64297 DA-Eberstadt • Mo-Fr 10-18 Uhr • Sa 10-14 Uhr
Telefon **06151.6606850** • Mobil **0163.8181610**

CHARLES HOLLIDAY GMBH

LEISTUNGSSTARK UND ENGAGIERT.

• Karosserie-Instandsetzung & Lackierung aus einer Hand
• Kostenloser Leihwagen bei Kaskoschaden
• kurze Reparaturzeiten **5 Jahre Qualitätsgarantie**

Werner-von-Siemens-Str. 3 · 64319 Pfungstadt
Telefon 0 61 57 / 8 15 96 · Fax 0 61 57 / 93 92 50
Mobil 0172 / 4666819 · www.identica-holliday.de

DIE KAROSSERIE- UND LACKEXPERTEN IDENTICA